

France. Treaties, etc., 1643-1715 (Louis XIV)

TRAITÉ DE PAIX

ENTRE

LE ROY,
L'EMPEREUR,
ET L'EMPIRE.

Conclu à Bade le 7. Septembre 1714.



A PARIS,
Chez FRANCOIS FOURNIER, rue S. Jacques,
aux Armes de la Ville.

M. DCC XIV.

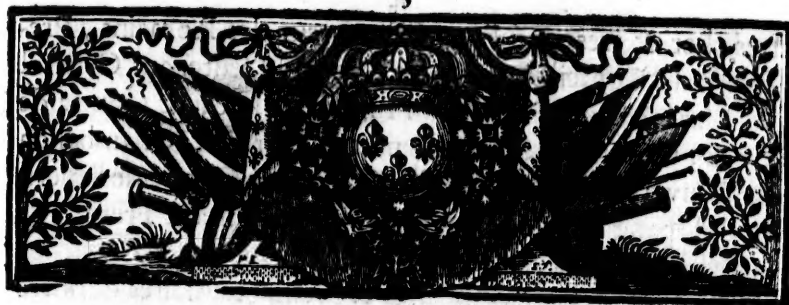
AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTE'.

T R A I T É
D E P A I X
E N T R E
L E R O Y .
E T L' E M P I R E
R O M A I N .



A P A R I S ,
C H E Z F R A N C O I S F O U R N I E R , r u e S . J a c q u e s ,
a u x A r m e s d e la V i l l e .

M . D C C X I V .
A V E C P R I V I L E G E D E LA M A J E S T E .



LOUIS PAR LA GRACE DE DIEU,
ROY DE FRANCE ET DE NAVARRE : A tous
ceux qui ces presentes Lettres verront, SALUT.
Comme nôtre tres-cher & bien amé Cousin
le Duc de Villars, Pair & Maréchal de France,
Prince de Martigues, Vicomte de Melun, General de nos
Armées en Allemagne, Chevalier de nos Ordres, & de la
Toison d'Or, Gouverneur & nôtre Lieutenant General en
nôtre Pays & Comté de Provence; Nôtre cher & bien amé
le S^r de Vintimilles, des Comtes de Marseille, Comte du
Luc, Marquis de la Marthe, nôtre Lieutenant en nôtre dit
Pays & Comté de Provence, Commandeur de nôtre Ordre
Militaire de Saint Louis, Gouverneur de Porquerolles, &
nôtre Ambassadeur auprès des Cantons Suisses; Et nôtre
bien amé & feal le S^r Barberye, Seigneur de Saint Contest,
Conseiller en nos Conseils, Maître des Requestes ordinaire
de nôtre Hostel, Intendant de Justice, Police, Finances,
& de nos Armées dans les Trois Evêchez de Metz, Toul &
Verdun, nos Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipoten-
taires, en vertu des Pleins-Pouvoirs que Nous leur en avons
donnez, auroient conclu, arresté & signé le septième du
present mois de Septembre à Bade en Ergaw, avec nôtre
tres cher & bien amé Cousin le Prince Eugene de Savoye,
Chevalier de la Toison d'Or, Conseiller intime de nôtre

A ij

tres-cher & tres-amé Frere l'Empereur des Romains, President du Conseil Aulique de Guerre, Lieutenant General & Maréchal de Camp de l'Empire; le Sieur Comte de Goetz, Conseiller d'Etat de nôtre dit Frere, Chambellan & Gouverneur de Carinthie; Et le Sieur Comte de Seilern & d'Aspang, Conseiller Aulique de nôtre dit Frere, & Assesseur de la Chancellerie Secrette Aulique d'Autriche, Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires de nôtre tres-cher & tres-amé Frere l'Empereur, pareillement munis de ses Pleins-Pouvoirs, tant en son nom, qu'en celuy de l'Empire, conformément à la Resolution de la Diette dudit Empire, du vingt-trois Avril dernier, le Traité de Paix, & l'Article separé, dont la teneur s'ensuit.

*Au Nom de la Tres-Sainte Trinité, In Nomine Sacrosanctæ
Pere, Fils & Saint Esprit. Trinitatis, Patris, Filii
& Spiritus Sancti.*

SOIT notoire à tous, que par la bonté de Dieu, la Paix ayant esté heureusement rétablie à Rastatt le 6^e du mois de Mars de la presente année, entre le Serenissime & Tres-Puissant Prince & Seigneur, le Seigneur CHARLES VI. élu Empereur des Romains, toujours Auguste, Roy de Germanie, de Castille, d'Arragon, de Leon, des deux Siciles, de Jerusalem, de Hongrie, de Bohême, de Dalmatie, de Croatie, d'Esclavonie, de Navarre, de Grenade, de Toledé, de Valence, de Galice, de Major-

NOTUM sit universis, cum almâ pace per summi Nominis benignitatem feliciter instauratâ Rastadii sextâ die nuper præteriti mensis Martii, inter Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum CAROLUM Sextum, electum Romanorum Imperatorem semper Augustum, ac Regem Germaniæ, Castellæ, Arragoniæ, Legionis, utriusque Siciliæ, Hierusalem, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ, Navarræ, Granatæ;

Romains, Pre-
sident General
leur Comte de
Chambellan
Comte de Seilern
dit Frere, &
de d'Autriche,
seigneurs de notre
seigneurie munis
qu'en celui de
la Diette dudit
de Paix, &

de Sacrosanctæ
s, Patris, Filii
ritus Sancti.

U M sit univer-
cum almâ pace
summi Numi-
tatem feliciter
Rastadii sextâ
præteriti men-
inter Serenissi-
Potentissimum
ac Dominum,
CAROLUM
cæsum Roma-
eratore sem-
am, ac Regem
Castellæ, Ar-
regionis, utrius-
Hierusalem,
Bohemie, Dal-
matie, Sclavo-
nie, Græcie,

Toleti, Valentie, Galli-
cie, Majoricarum, Sevi-
lie, Sardinie, Cordubæ,
Corsicæ, Murcie, Gien-
nis, Algarbie, Algesiræ,
Gibraltar, Insularum
Canariæ, & Indiarum, ac
Terræ firmæ, Maris Ocea-
ni, Archiducem Austriae,
Ducem Burgundie, Bra-
bantie, Mediolani, Stirie,
Carinthie, Carniole, Lim-
burgie, Lucemburgie,
Geldrie, Wirtembergæ,
superioris & inferioris Si-
lesie, Calabrie, Athenarum,
& Neopatriæ, Prin-
cipem Sueviæ, Catalaunie
& Asturie, Marchionem
Sacri Romani Imperii,
Burgovie, Moravie, su-
perioris & inferioris Lu-
satie, Comitem Habsbur-
gi, Flandrie, Tirolis, Fer-
retis, Kiburgi, Goritie,
& Arithesie, Marchionem
Oristani, Comitem Gozia-
ni, Namurci, Rossilonis
& Ceritanie, Dominum
Marchie Sclavonicæ, For-
tius Naonis, Biscanie, Mo-
linie, Salinarum, Tripolis
& Mechlinie &c. ac Sa-
crum Romanum Impe-
rium, ab unâ; Et Serenissi-
mum ac Potentissimum
Principem ac Dominum
Dominum LUDOVICUM
XIV. Francie &
Navarre Regem Christia-
nissimum, ab alterâ parte

5
que, de Seville, de Sardaigne,
de Cordoue, de Corse, de Murcie,
de Jaën, des Algarbes, d'Alger,
de Gibraltar, des Isles de Canaries,
des Indes, & Terre-Ferme de
l'Océan, Archiduc d'Autriche,
Duc de Bourgogne, de Brabant,
de Milan, de Stirie, de Carinthie,
de Carniole, de Limbourg, de
Luxembourg, de Gueldre, de
Wirtemberg, de la Haute & Basse
Silesie, de la Calabre, d'Athènes,
& de Neopatrie, Prince de Suabe,
de Catalogne, des Asturies,
Marquis du S. Empire Romain,
de Burgaw, de Moravie, de la
Haute & Basse Luface, Comte de
Habsbourg, de Flandres, de
Tyrol, de Ferrette, de Kybourg,
de Gorice, & d'Artois, Marquis
d'Oristan, Comte de Gozian,
de Namur, de Roussillon & de
Cerdagne, Seigneur de la Marche
Esclavone, du Port Nahon, de
Biscaye, de Molina, de Salins,
de Tripolis & de Malines, &c.
& le Saint Empire Romain, d'une
part; Et le Serenissime & Tres-
Puissant Prince & Seigneur le
Seigneur LOUIS XIV. Roy
Tres-Christien de France & de
Navarre, de l'autre part; Il a esté
convenu que ce qui avoit esté fait

dans ledit lieu de Rastatt sans les solemnitez requises, ou differé à un autre tems dans la vûë d'accellerer davantage un Ouvrage aussi salutaire, où ce qui devoit encore y estre ajouté, seroit achevé dans un nouveau Congrez plus solennel & plus general qui se tiendrait en Suisse, en observant les usages accoutumez; Et que par une nouvelle grace du Ciel on est presentement parvenu à cette fin: Pour cet effet les Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires de part & d'autre s'estant rendus à Bade en Ergaw, lieu dont on est reciproquement convenu; Sçavoir au nom & de la part de la Sacrée Majesté Imperiale & du Saint Empire Romain, le Tres-Haut Prince & Seigneur Eugene Prince de Savoye & de Piémont, Chevalier de la Toison d'Or, Conseiller d'Etat intime de Sa Majesté Imperiale, President du Conseil Aulique de Guerre, Lieutenant General & Maréchal de Camp du S. Empire Romain; Et les Tres-Illustres & Tres-Excellens Seigneurs le Sieur Pierre Comte de Goetz de Carlsberg, Conseiller d'Etat, & Chambellan de Sa Majesté Imperiale & Gou-

convenerit; Ut quæ illie operis tam salutaris magis accelerandi gratiâ, vel citra omnem quæ observari debuisset, solemnitatem acta, vel in aliud tempus dilata fuerunt, aliave addenda essent, novo sollemniori & generaliore in Helvetiæ partibus instituedo congressu, recepto more perficerentur, id nunc divino rursus adspirante favore completum esse: Comparentes quippe Badæ Ergoviæ, loco utrinque delecto Legati Extraordinarii & Plenipotentarii nomine Sacræ Cæsareæ Majestatis & Sacri Romani Imperii, Celsissimus Princeps ac Dominus Eugenius, Sabaudia ac Pedemontium Princeps, Aurei Velleris Eques, Sacræ Cæsareæ Majestatis Consiliarius Status intimus, Consilii Aulicobellici Præses, Locumtenens Generalis, ac Sacri Romani Imperii Campi Marescallus; necnon Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Dominus Petrus Comes de Goess in Carlsberg, Sacræ Cæsareæ Majestatis Consiliarius Status, Camerarius, & Carinthiæ Supremus Capitaneus Provincialis; Et Dominus Joan-

Et quæ illie
salutaris ma-
di gratiâ, vel
quæ obser-
at, solemnita-
vel in aliud
a fuerunt,
da essent, no-
e & genera-
tia partibus
ongressu, re-
perficeren-
divino rur-
favore com-
Comparen-
dæ Ergovia,
delecto Le-
narii & Ple-
nomine Sa-
Majestatis &
i Imperii,
princeps ac
genius, Sa-
demontium
rei Velleris
æ Cæsareæ
Coniliarius
s, Consilii
Præses, Lo-
neralis, ac
i Imperii
allus; nec-
i & Excel-
mini, Do-
Comes de
erg, Sacræ
tatis Con-
Camera-
hiæ Supre-
us Provin-
inus Joan-

nes-Fridericus Comes à
Seilern & Aspang, Sacræ
Cæsareæ Majestatis Con-
siliarius Aulicus, & Can-
cellariæ Secretioris Auli-
cæ Aultriacæ Assessor:
Nomine verò Sacræ Re-
giæ Majestatis Christia-
nissimæ, Celsissimus & Ex-
cellentissimus Dominus
Ludovicus Hector Dux de
Villars, Par & Marescal-
lus Franciæ, Martigii Prin-
ceps, Meloduni Viceco-
mes, Exercituum Regio-
rum in Germania Dux
Supremus, Regionum Or-
dinum ut & Aurei Velleris
Eques, & in Ditione &
Comitatu Provinciæ Gu-
bernator & Locumtenens
Generalis; Necnon Illu-
strissimi & Excellentissimi
Domini, Dominus Fran-
ciscus Carolus de Venti-
millia, ex Comitibus Mas-
siliæ, Comes du Luc, Mar-
chio de la Marthe, pro
Rege in Provinciâ Locum-
tenens, Ordinis Sancti Lu-
dovici Commendator, In-
sularum de Porquerolles
Gubernator, atque Sacræ
Regiæ Majestatis Chri-
stianissimæ ad Helvetos,
Rhetos & Rempubicam
Valesianam Legatus, Do-
minus Dominicus de Bar-
berye Eques Dominus
de Saint Contest, Regi
Christianissimo à Sanc-

verneur de la Province de Carin-
thie; Et le Sieur Jean Frederic
Comte de Seilern & d'Aspang,
Conseiller Aulique de S. M. I.
& Assesseur de la Chancellerie
Secrette Aulique d'Autriche; Et
de la part de la Sacrée Majesté
Tres-Chrétienne le Tres-Haut
& Tres-Excellent Seigneur Louis
Hector Duc de Villars, Pair &
Maréchal de France, Prince de
Martigues, Vicomte de Melun,
General des Armées du Roy Tres
Chrétien en Allemagne, Cheva-
lier des Ordres de Sadite Majesté
& de la Toison d'Or, Gouverneur
& Lieutenant General au Pais &
Comté de Provence; Et les Tres-
Illustres & Tres-Excellens Sei-
gneurs le Sieur François-Charles
de Vintinilles, des Comtes de
Marseille, Comte du Luc, Mar-
quis de la Marthe, Lieutenant de
Roy en Provence, Commandeur
de l'Ordre de S. Louis, Gouver-
neur des Isles de Porquerolles, &
Ambassadeur de Sa Majesté Tres
Chrétienne auprès des Cantons
Suisse, des Grisons, & de la Ré-
publique de Valais; Et le S^r Do-
minique de Barberye, Chevalier
Seigneur de Saint Contest, Con-
seiller aux Conseils du Roy Tres

Chrétien, Maître des Requêtes ordinaire de son Hôtel, Intendant de Justice, Police & Finances, & des Armées de Sa Majesté Très-Chrétienne dans les Trois Evêchez de Metz, Toul & Verdun, sur la Frontiere de Champagne, sur la Sarre & sur la Moselle: Et après avoir imploré l'assistance Divine, & dûment fait l'échange de leurs pleins Pouvoirs reciproques, dont les Copies sont transcrites à la fin de ce Traité, ils ont confirmé, augmenté & réduit en forme solennelle les Articles de la Paix déjà faite, de la maniere qui suit.

ARTICLE PREMIER.

La Paix Chrétienne conclue à Rastatt le 6 Mars de la presente année, sera & demeurera perpétuelle & universelle; Elle conciliera & augmentera l'amitié sincere, entre la sacrée Majesté Imperiale, ses Successeurs, tout le Saint Empire Romain, leurs Royaumes & Etats Hereditaires, leurs Vassaux & Sujets, d'une part; Et la Sacrée Majesté Très Chrétienne, ses Successeurs, Vassaux, & Sujets, de l'autre part: Elle sera gardée & cultivée sincerement, en sorte que l'un n'entre-

tioribus Consilis, Libellorum supplicum in Aula Regiâ Magister, Reique judiciaræ, Civilis & Aeriæ; necnon Bellicæ per districtus Metensem, Tullensem & Virodunensem, ut & Regionum Exercituum in Confiniis Campaniæ, & ad Sarram, Mosellamque Præfectus: Post invocatam cœlestem opem, & commutatas rite mandatorum in calce hujus Instrumenti descriptorum tabulas mutuas, initæ jam pacis Leges confirmarunt, auxerunt, & in solemnem formam redegerunt tenore sequenti.

ARTICULUS PRIMUS.

Pax Christiana Rastadii sextâ Martii anni currentis conclusa, sit & maneat perpetua ac universalis, concilietque ac propaget veram amicitiam inter Sacram Cæsaream Majestatem, ejusque Successores, totum Sacrum Romanum Imperium, Regna & Ditiones Hereditarias, Clientes ac Subditos, ab unâ; Et Sacram Regiam Majestatem Christianissimam ejusque Successores, Clientes & Subditos, ab alterâ parte; Ea-que ita sincere servetur & colatur, ut neutra pars in alterius

s, Libello
Aulâ Re-
leique ju-
s & Era-
ellica per
ensem, Tul-
duncensem,
n Exerci-
iniis Cam-
rram, Mo-
ectus: Post
llestem o-
utatas rite
calce hu-
i descrip-
muruas;
Leges con-
runt, & in
nam rede-
equenti.

PRIMUS.

na Rasta-
anni cur-
sit & ma-
ac univer-
ue ac pro-
amicitiam
Cesaream
usque Suc-
m Sacrum
erium, Re-
s Haredi-
ac Subdi-
acram Re-
tem Chri-
usque Suc-
res & Sub-
t parte; Ea-
servetur &
tra pars in
alterius

alterius perniciem vel de-
trimentum, sub quolibet
colore quidquam molia-
tur, aut molientibus, seu
quodvis damnum inferre
volentibus, ullum auxi-
lium, quocumque nomine
veniat, præstare, alterius-
ve subditos rebelles, seu
refractorios recipere, pro-
tegere, aut juvare, quâvis
ratione possit aut debeat;
Sed potius utraque pars al-
terius utilitatem, hono-
rem ac commodum serio
promoveat, nonobstanti-
bus quibuscunque in con-
trarium facientibus, Pro-
missionibus, Tractatibus
& Fœderibus, quomodo-
cunque factis aut facien-
dis.

ART. II.

Sit perpetua utrinque
Amnestia & oblivio om-
nium eorum, quæ ob cau-
sam vel occasione præte-
riti belli, quocumque loco,
modoque, ultro citroque
hostiliter factasunt; Ita ut
nec eorum, nec ullius al-
terius rei causâ vel præ-
textu, alter alteri quic-
quam inimicitia, directæ
vel indirectæ, specie juris
aut viâ facti, neque intra,
neque extra Sacrum Ro-
manum Imperium, regna,
& Ditiones Sacræ Casta-

prenne rien sous quelque couleur
que ce soit, à la ruine ou au pré-
judice de l'autre; qu'il n'accorde
aucun secours sous quelque nom
que ce puisse être, à ceux qui en-
treprendroient; ou qui voudroient
tenter de lui causer quelque dom-
mage; & qu'il ne puisse, & ne
doive recevoir, protéger ni aider
en quelque manière que ce soit,
les Sujets rebelles ou desobéissans
de l'autre; Mais au contraire que
l'un & l'autre se procurent reci-
proquement & de bonne foy
toute utilité, honneur & avanta-
ge, nonobstant toutes Promesses,
Traitez, ou Alliances contraires,
faits ou à faire, en quelque sorte
que ce soit.

ART. II.

Il y aura de part & d'autre une
Amnistie & un oubli perpétuel
de tout ce qui a esté fait par rap-
port & à l'occasion de la dernière
Guerre, en quelque manière, &
en quelque lieu que les hostilités
se soient exercées de part ou d'au-
tre; De sorte que pour raison de
ces hostilités, ni sous quelque au-
tre prétexte ou cause que ce puisse
être, on ne fasse l'un à l'autre, ni
qu'on ne souffre qu'il soit fait au-
cun tort directement ou indirecte-

B

tement sous pretexte de droit ou par voye de fait au dedans, ni au dehors de l'Empire, des Royaumes, Etats & Pays Hereditaires de Sa Majesté Imperiale, & du Royaume de France; Mais que toutes injures & violences faites de part ou d'autre par écrit, par paroles, ou par actions, soient entierement abolies sans aucun égard aux personnes, ni aux choses, de maniere que tout ce que l'un pourroit prétendre sous de pareils pretextes envers l'autre, soit enseveli dans un éternel oubli.

ART. III.

Les Traitez de Westphalie, de Nimégue & de Ryfwick, sont la base & le fondement du present Traité, de Paix: Et immédiatement après l'échange des Ratifications, ils seront pleinement exécutés, & inviolablement observés à l'avenir; tant à l'égard du spirituel, que du temporel, si ce n'est en ce dont on est autrement convenu par le present Traité.

Pour cet effet tout sera rétabli dans le Saint Empire Romain, & ses appartenances, en l'état qui a esté prescrit par le susdit Traité de Ryfwick, tant par raport aux changemens qui ont esté faits

rex Majestatis hereditarias, Regnumque Galliarum inferat, aut inferri patiat, Sed omnes & singulae hinc inde verbis, scriptis aut factis illatae injuriae, & violentiae, absque omni personarum, rerumve respectu, ita penitus abolitae sint, ut quidquid eo nomine alter adversus alterum pretendere possit, perpetuam sit oblivione sepultura.

ART. III.

Pacis hujus basis & fundamentum sit Pax Vvestphalica, Neomagensis, & Rysvicensis; haec statim à commutatis Ratificationum Formulæ in sacris & profanis plenè executioni mandentur, & inviolabiliter impostèrum servantur, nisi quatenus nunc aliter conventum est.

Hunc in finem omnia, tam quoad mutationes quæ durante ultimo bello, vel ante illud factæ, quàm quæ executioni vel plenè non, vel imperfectè data, vel post factam exe-

statis heredita-
numque Gallia
ut inferri pa-
d omnes & sin-
e inde verbis,
ut factis illata
t violentia, abs-
personarum, re-
pectu, ita peni-
e sint, ut quid-
omine alter ad-
erum prætende-
perpetuâ sit obli-
cultura.

ART. III.

ius basis & fun-
n sit Pax Vvest-
Neomagensis, &
sis; hæque sta-
nmutatis Ratifi-
Formulis in fa-
ofanis plenè ex-
andentur, & in-
er impofterum
, nisi quatenus
ter conventum

n finem omnia,
ad mutationes
nte ultimo bel-
nte illud facta,
e executioni vel
, vel imperfectè
post factam exe-

11
cutionem rursus immu-
rata fuere, si quid re ipsâ
tale reperiat, eum in
statum in Sacro Romano
Imperio, ejusque apper-
tinentiis, reponantur, qui
per supradictum Tracta-
tum Rîsvvicensem præ-
scriptus fuit.

ART. IV.

Restituet Sacra Regia
Majestas Christianissima
secundum hanc & pacem
Rîsvvicensem Sacrae Ca-
sarcæ Majestati & Sere-
nissimæ Domui Austriacæ
Brisacum vetus integrum,
in moderno statu, cum
granariis, armamentariis,
munimentis, Vallis, mu-
ris, turribus, aliisque ædi-
ficiis publicis & privatis,
atque omnibus dependen-
tiis in dextrâ parte Rhe-
ni sitis, iisque in sinistrâ
Rheni parte sunt; inter-
que ea, Fortalitio le Mor-
tier dicto, Regi Christia-
nissimo relictis. Omnia ad
normam & sub conditio-
nibus articuli vigesimi di-
ctæ pacis Rîsvvicensis,
mensis Octobri anno mille-
simo sexcentesimo nona-
gesimo septimo inter Im-
peratorem Leopoldum in
clynæ memoriæ & Regem
Christianissimum conclu-
sa.

pendant la dernière Guerre, ou
avant qu'elle fût déclarée, qu'à
l'égard de ce qui n'aura pas esté
executé, ou qui l'aura esté im-
parfaitement, ou enfin qui aura
esté changé après l'execution, s'il
se trouve effectivement quelque
chose en cet état.

ART. IV.

Conformement à ce Traité &
à celui de Ryſwick, Sa Majesté
Tres-Chrétienne rendra à l'Em-
pereur & à la Serenissime Maison
d'Autriche, le vieux Brisack en-
tierement dans l'état où il est
apresent, avec les Greniers, Ar-
senaux, Fortifications, Remparts,
Murailles, Tours, comme aussi
avec les autres édifices publics &
particuliers, & toutes les dépen-
dances situées à la droite du Rhin;
Tout ce qui est à la gauche de ce
Fleuve, & nommément le Fort
appellé le Mortier, demeurant au
Roy Tres-Chrétien, le tout aux
clauses & conditions portées par
l'Article xx. du Traité conclu à
Ryſwick au mois d'Octob. 1697.
entre l'Empereur Leopold de glo-
rieuse memoire, & le Roy Tres-
Chrétien.

ART. V.

Sa Majesté Tres - Chrétienne rendra pareillement à Sa Majesté Imperiale, & à la Serenissime Maison d'Autriche, la Ville & Forteresse de Fribourg, comme aussi le Fort de Saint Pierre, le Fort appelé de l'Etoile, & tous les autres Forts construits ou réparez là ou ailleurs dans la Forest Noire, ou dans le reste du Brisgaw, le tout en l'état où il est presentement, sans rien démolir ou déteriorer, avec les Villages de Lehem, Mertzhäusen, & Kirchzarth, & avec tous leurs Droits, Archives, Papiers & Documens écrits, lesquels y ont esté trouvez lors de la dernière occupation, soit qu'ils soient encore sur les lieux, soit qu'ils ayent esté transportez ailleurs; Sauf cependant le droit diocesain, & autres droits & revenus de l'Evêché de Constance.

ART. VI.

Le Fort de Kell construit par Sa Majesté Tres-Chrétienne, à la droite du Rhin, à l'extrémité du Pont de Strasbourg, sera de même rendu par Elle à l'Empereur, & à l'Empire en son entier, & avec tous ses droits & dépendan-

ART. V.

Redder quoque Sacra Regia Majestas Christianissima Sacrae Caesaræ Majestati, ac Serenissimæ Domui Austriacæ, Urbem & Arcem Friburgensem, necnon Fortalitium Sancti Petri, Fortalitium item Stella nuncupatum, & quæcunque alia munimenta ibi, aut alibi per Sylvam Herciniam, vel reliquum Brisgoviaë districtum erecta, aut restaurata, in statu quonunc sunt, absque ulla demolitione, aut deterioratione, cum Villis Lehen, Merzhäusen & Kirchzarth, omnique jure, cum Archivis item, omnibusque Scripturis, & documentis literariis tempore ultimæ occupationis repertis, sive ibi adhuc extent, sive aliorum translata sint, Jure Diocesano, aliisque jurebus & redditibus Episcopatus Constantiensis semper salvis.

ART. VI.

Restituet pariter Sacrae Caesaræ Majestati & Imperio Sacra Regia Majestas Christianissima Munimentum Kehl à se extructum in dextra Rheni parte ad Pontem Argentinensem situm, integrum, cum omnibus jurebus & de-

Art. V.

quoque Sacra-
mentis Christi-
anæ Cæsareæ
ac Serenissimæ
Austriacæ, Ur-
bis Fribur-
gensi non Fortali-
tati Petri, Forta-
liti Stella nuncu-
peratæ quæcunque alia
ubi, aut alibi
in Herciniam,
in Brisgovia di-
recta, aut re-
sistanti statu quonunc
ne ulla demoli-
tione, deterio-
ratione, Lehen, Merz-
Kircharth, om-
nia cum Archivis
et librisque Scrip-
tis documentis li-
brisque ultimæ oc-
currence, sive
reperitis, sive alio-
quin sita sint, Jure
et aliisque juri-
bus Episco-
patus Constantiensis sem-

Art. VI.

et pariter Sacra-
mentis Majestati & Im-
perii Regia Maje-
statis Muni-
cipalitatis à se extru-
ctæ in Rheno par-
te Argentinæ
integrum, cura
et expensis & de-

pendentiis. Munimentum
verò de la Pile, cætera-
que in ipso Rheno, seu
Rheni Intus propè Ar-
gentinam locis ex-
structa, sumptibus Regis
Christianissimi solo planè
acquabuntur, à neutra
parte posthac reedifican-
da. Quæ convenienter resti-
tutiones, ac destructiones
locorum & munimento-
rum supradictorum post
ratificationem hujus Tra-
ctatus termino Articulis
sequentibus expresso exe-
cutioni dabuntur.

Fluminis autem naviga-
tio, aliisque usus utriusque
partis Subditis, aut qui
alias illac commutare, na-
vigare aut merces trans-
vehere volent, æque pate-
bit, nec quicquam ab al-
terutra parte illic aut alibi
unquam fiet, quo flumen
divertatur, aut ejus cur-
sus seu navigatio, aliisque
usus difficilior quavis ra-
tione reddatur, multò mi-
nus nova telonia, portor-
ia, aut pedagia exigen-
tur, aut vetera augebun-
tur, navesque quæ trans-
eunt, ad unam magis
quàm alteram ripam ap-
pellere, aut onera seu
merces exponere, vel re-
cipere, cogentur, sed id
libero cujusque arbitrio
relinqui semper debet.

13

ces. Quant au Fort de la Pile, &
autres construits dans le Rhin, ou
dans les Isles du Rhin, près de
Strasbourg, ils seront entière-
ment rasez aux dépens du Roy
Tres-Chrétien, & ne pourront
jamais à l'avenir être rétablis par
l'un ou par l'autre Parti. Les-
quelles restitutions & démoli-
tions des Places & Fortifications
cy-dessus énoncées, seront execu-
tées dans les termes portez par
les Articles suivans:

La Navigation & autres usages
dudit Fleuve du Rhin, demeure-
ront également libres & ouverts
aux Sujets des deux Partis, & à
tous ceux qui d'ailleurs voudront
y passer, naviger ou transporter
des Marchandises; Et il ne sera
jamais rien fait de part ni d'autre
sur ce Fleuve, ou ailleurs, qui
puisse le détourner, ou rendre son
cours, sa navigation, ou ses au-
tres usages plus difficiles. A plus
forte raison on n'exigera pas de
nouveaux droits, impôts ou pea-
ges, on n'augmentera point les
anciens, & on n'obligera point les
Bâtimens d'aborder en passant à
une rive plutôt qu'à l'autre, &
d'y exposer leurs Marchandises
& charges, ou d'y en recevoir,

mais le tout sera toujours laissé à la liberté d'un chacun.

A R T. VII.

Lesdits lieux, Villes, Châteaux & Fortereſſes de Briſack, Fribourg & Kell, ſeront rendus à Sa Maieſté Imperiale & à l'Empire, avec tous leurs diſtricts, Jurisdictions, appartenances & dependances; Comme auſſi avec toute l'Artillerie, attirails & munitions de Guerre qui ſe ſont trouvées dans leſdites Places lors de la derniere occupation, ſuivant ce qui paroîtra par les Inventaires qui en ſeront produits; & ſeront pour cet effet remis de bonne foy ſans aucune reſerve, exception, ou retention, & ſans retardement, empêchement ou pretexte à ceux qui après l'échange des ratifications du preſent Traité ſeront établis & deputez ſpecialement pour cet effet par Sa Maieſté Imperiale ſeule, ou ſelon la différence des lieux par Elle, & par l'Empire; & qui en auront fait apparoir aux Commandans, Gouverneurs ou Officiers François des lieux qui doivent eſtre évacuez; enſorte que leſdites Villes, Citadelles, Forts & lieux avec tous leurs prerogatives, utilités, revenus & emolument & autres cho-

A R T. VII.

Nominata Loca, Urbes, Caſtra, & Fortalitia, Briſacum, Friburgum, & Kehl, reddentur Sacrae Caſareae Maieſtati & Imperio, cum omni diſtrictu, Jurisdictione, appertinentiis & dependentiis; cum omnibus item tempore poſtremæ occupationis ibi repertis tormentis, apparatu, & ammunitionibus bellicis, quæ ex inventariis exhibendis apparebunt, abſque omni reſervatione, exceptione, aut retentione, bonâ fide & ſine dilatione, impedimento, vel pretextu, iis qui poſt commutatas ratificationum tabulas à Sacra Caſarea Maieſtate ſolâ, vel pro differentia locorum à Sacra Caſarea Maieſtate, & Imperio ad id conſtituti, & ſpecialiter deputati fuerint, eâque de re locorum evacuandorum Præſectis, Gubernatoribus, aut Officialibus Gallicis fidem fecerint, ita ut dictæ Urbes, Arces, Fortalitia & Loca cum omnibus prærogativis, utilitatibus, Proventibus, & emolumentis, ac quibuscunque, ibidem comprehenſis, in juſ., poſſeſſio-

cha-
VII.

ca, Urbes,
alicia, Bri-
rgum, &
Sacra Cæ-
& Impé-
ni districtu,
ppertinen-
ntiis, cum
tempore
pationis ibi-
tis, appa-
nitionibus
x inventa-
s appare-
omni refer-
tione, aut
nâ fide &
mpedimen-
u, iis qui-
as ratiha-
as à Sacra
tate solâ
ntia loco-
esareâ Ma-
perio ad id
cialiter de-
âque de re-
uandorum
bernatori-
alibus Gal-
cerint, ita
Arce, For-
cum oni-
ivis, utili-
ntibus, &
ac quibus-
a compre-
possessione.

nem actualement & omni-
modam potestatem ac Su-
perioritatem Sacra Cæ-
sareâ Majestatis, Impe-
rii, & Domus Austriacæ
redeant, quemadmodum
antehac ad ipsos specta-
runt, & à Sacra Regiâ
Majestate Christianissimâ,
hactenus possessa fuere,
nihilque omnino Juris aut
præventionis in loca præ-
fata, aut eorum districtus
Sacra Regiæ Majestati
Christianissimæ, Coronæ-
que Gallia remansisse, aut
reservatum fuisse, intel-
ligatur.

Nec quicquam porro
exigatur pro sumptibus &
impensis in munimenta,
aut alia ædificia publica
vel privata insumptis; nec
aliâ quâcunque de causâ
retardetur restitutio ple-
naria, intra triginta dies à
commutatis pacis ratiha-
bitionibus executioni de-
mandanda, adeo ut præ-
sidia Gallica inde protinus
abducantur, absque omni
molestiâ, damno, vel gra-
vamine, Civibus & Inco-
lis, aut alijs quibuscun-
que Sacra Cæsareâ Ma-
jestatis & Imperii Sub-
ditis, ex causâ debito-
rum, aut quarumlibet
præventionum inferendo.

15

ses quelconques y comprises, re-
tournent sous la Jurisdiction,
possession actuelle, absoluë puis-
sance & souveraineté de Sa Ma-
jesté Imperiale, de l'Empire, &
de la Maison d'Autriche, ainsi
qu'ils leur ont appartenu cy-de-
vant, & qu'ils ont esté possédés
depuis par Sa Majesté Très-Chré-
tienne, sans que Sadite Majesté
Très-Chrétienne, retienne ou se
reserve aucun droit ou preten-
tion sur les lieux susdits & sur
leur district.

Il ne fera rien exigé non plus
pour les dépenses & les frais faits
aux Fortifications ou autres édifi-
ces publics ou particuliers; la plei-
ne & entière restitution ne sera
retardée pour quelque autre cau-
se que ce puisse estre, & elle sera
executée dans l'espace de trente
jours après l'échange des ratifi-
cations du présent Traité; Ensorte
que les Garnisons Françoises en
soient retirées sans delay, & sans
molester les Citoyens & Habi-
tans, ni leur causer aucun dom-
mage ou peine, non plus qu'aux
autres sujets de Sa Majesté Im-
periale & de l'Empire, sous pré-
texte de dettes, ou de prétentions
de quelque nature qu'elles puis-
sent estre.

Il ne sera pas permis non plus aux Troupes Françoises de demeurer au delà des termes qui seront stipulez cy-après dans les lieux qui doivent estre rendus, ou dans tous autres quelconques qui n'appartiendront pas à Sa Majesté Tres-Chrétienne, d'y établir des Quartiers d'Hyver, ou d'y faire quelque séjour, mais elles seront obligées de se retirer sans retardement dans les Etats de la Couronne de France.

ART. VIII.

Le Roy Tres-Chrétien fera raser à ses dépens les Fortifications construites vis à-vis Huningue sur la rive droite & dans l'Isle du Rhin, de même que le Pont construit en cet endroit sur le Rhin, & le fonds avec les édifices seront rendus à la Maison de Bade.

Seront razez de la même manière le Fort de Selingen, & les autres situés dans les Isles entre ledit Fort & Selingen, & le Fort-Louis, aussi-bien que la partie du Pont qui conduit dudit Fort de Selingen au Fort Louis, & le Fort bâti à la droite du Rhin, vis-à-vis ledit Fort-Louis, & ne pourront à l'avenir estre rétablis par aucune des Parties. Le fonds & les édifices seront pareillement rendus à la Maison de Bade, mais le Fort

Neque fas sit Militie Gallicæ in locis evacuandis, aut aliis quibusvis ad Sacram Regiam Majestatem Christianissimam non spectantibus, ultra terminos infra scriptos, commorari, Hiberna vel stationes figere, sed in proprias Coronæ Gallicæ ditiones illi cō abire teneantur.

ART. VIII.

Curabit Rex Christianissimus suis impensis solvæquari munimenta è regione Hunningæ in dextrâ ripâ, & Insulâ Rheni extracta, similiter & qui illic est, Pontem Rheni, fundo cum ædificiis Domui Badensi reddendo.

Destruentur eadem ratione munimenta, cum Sellingenfè, tum alia in Insulis inter illud & Fortalitium Ludovicianum sitis facta, uti & Pontis pars quæ ducit à Sellingenfè ad Ludovicianum, & quod è regione Ludoviciani in dextrâ Rheni ripâ constructum est, à neutrà parte deinceps reparanda; Fundo pariter cum ædificiis Domui Badensi restituendo, Fortalitium Ludovicianum verò

17
& Insula penes Regem
Christianissimum perman-
nebit.

Generaliter Sacra Regia
Majestas Christianissima
suis expensis destrui faciet
omnia cujuscumque ge-
neris Fortalitia, Muni-
menta, Fossas, Propugna-
cula, Valla & Pontes, sive
eo sine in Tractatu Ryswi-
censi expressa, sive post
illum à Regiâ suâ Majes-
tate Christianissimâ, ad ri-
pam Rheni, vel in ipso
Rheno, aut alibi in Im-
perio, seu Terris ac Ditio-
nibus ad Imperium quo-
modolibet spectantibus
extructa, quæ reparari
non poterunt.

ART. IX.

Evacuabit quoque Sacra
Regia Majestas Christia-
nissima Castrum Birsch,
cum omnibus pertinentiis,
ut & Castrum Homburg,
destructis prius munimen-
tis amplius non reparan-
dis; Ita tamen ut ipsis
Castris, & quæ illis juncta
sunt oppidis, nullum dam-
num inferatur, sed ea om-
nia illæsa conserventur.

ART. X.

Triginta dierum spatio
post commutatas hujus
Tractatus Ratificationum

Louis & l'Isle demeureront au
pouvoir du Roy Tres-Chrétien.

Sadite Majesté Tres-Chré-
tienne fera raser generally &
à ses dépens tous les Forts, Re-
tranchemens, Lignes, Redoutes,
Remparts, Ponts, tant ceux qui
ont esté spécifiés à cette fin dans
le Traité de Ryswick, que ceux
que Sa Majesté Tres-Chrétienne
aura fait construire depuis ladite
Paix de Ryswick, soit le long du
Rhin, dans le Rhin ou ailleurs,
dans l'Empire ou dans les Terres
dépendantes de l'Empire, en quel-
que maniere que ce soit, sans
qu'ils puissent estre rétablis.

ART. IX.

Le Roy Tres-Chrétien fera pa-
reillement évacuer le Château de
Birsch avec toutes ses apparte-
nances; Comme aussi le Château
d'Hombourg, en faisant aupara-
vant raser les Fortifications pour
n'estre plus rétablies; En sorte
néanmoins que lesdits Châteaux
& les Villes qui y sont jointes,
n'en reçoivent aucun dommage,
mais qu'ils demeurent en leur
entier.

ART. X.

Les Places & Postes fortifiés,
& tous les autres lieux generale-

18
ment qui doivent estre rendus suivant le present Traité & celuy de Rastatt, & ainsi conformément à celuy de Ryſwick, dont tous & chacun des Articles sont censez être compris dans le present Traité, & seront par consequent executez de même que s'ils étoient icy inferez de mot à mot, seront remis dans l'espace de trente jours après l'échange des Ratifications de ce Traité entre les mains de ceux qui seront pour cet effet munis des Pleins-Pouvoirs de l'Empereur & de l'Empire, ou des Princes particuliers, ou autres qui doivent les posséder en vertu du susdit Traité de Ryſwick, sans qu'il y soit rien démoli des Retranchemens, & Fortifications, ni des Edifices publics ou particuliers, & sans rien détériorer de l'état où ils se trouvent presentement, Il ne sera rien exigé aussi pour les dépenses faites dans lesdits lieux ou à leur occasion.

Seront pareillement rendus en mêmetems tous Archives & Documens appartenans, soit à Sa Majesté Imperiale, soit aux Princes & Etats de l'Empire, soit aux Villes & Lieux que Sa Ma-

Tabulas, tam Civitates & Loca munita, quam universim omnia alia Loca quæ secundum hunc & Rastadiensem, adeoque & Risvvicensem Tractatum, cujus omnes & singuli Articuli pro insertis in hoc Tractatu habentur, & perinde effectui dabuntur, ac si eorum tenor de verbo ad verbum repetitus fuisset, reddi debent; extradentur iis, qui ad hunc effectum à Sacrà Cæsareâ Majestate, & Imperio, aut Principibus particularibus, aliisque qui ea secundum dictam Pacem Risvvicensem possidere debent, plenâ potestate muniti erunt, absque demolitione munimentorum & fortificationum, aut destructione ædificiorum publicorum & particularium, & absque deterioratione statûs in quo nunc sunt, nec quicquam pro impensis in ea, aut eorum occasione factis, petetur.

Eodem pariter tempore reddentur omnia Archiva & litterarum documenta, quæ vel ad Sacram Cæsaream Majestatem, vel ad Imperii Principes, & Status, aut Civitates, & Loca quæ Sacra

Civitates &
quàm uni-
a alia Loca
hunc &
adeoque
sem Tracta-
mnes & sin-
pro insertis
tu habentur,
fectui dabon-
rum tenor de
bum repeti-
eddi debent;
iis, qui ad
um à Sacra
estare, & Im-
ncipibus par-
aliive qui ea
ctam Pacem
n possidere
enâ potestate
, absque de-
munimento-
ificationum,
one ædificio-
rum & parti-
absque dere-
atûs in quo
hec quicquam
in ea, aut
asione factis,
ariter tempo-
r omnia Ar-
erorum docu-
e vel ad Sa-
eam Majesta-
Imperii Prin-
atus, aut Ci-
oca quæ Sacra

Regia Majestas Christianissima restituere promittit, pertinent.

ART. XI.

Cum Sacra Regia Majestatis Christianissimæ mens sit atque intentio, adimplere Tractatum hunc, quantocius id fieri poterit, sua Regia Majestas promittit, Munimenta & Loca à se demolienda majoris momenti ad summum spatium duorum mensium, minoris verò momenti spatium unius mensis, utroque post commutatas Ratificationum Tabulas, computando, Regiæ suæ Majestatis impensis, eo quo conditum est modo, destructionum, soloque æquatum iri.

ART. XII.

Sacra Regia Majestas Christianissima promittit, non minus Sacra Cæsareæ Majestati & Imperio sese restitutam omnibus Imperii membris, Clientibus & Vassallis Ecclesiasticis & Sæcularibus, nominatim Domino Electori Trevirensi, Domino Electori Palatino, Domino Ordinis Teutonici Magno Magistro & Episcopo Vormatiensi, atque inchoyto Ordini, Domino Episcopo Spirensi, Domui Vvirren-

19
jesté Tres-Chrétienne s'engage de remettre.

ART. XI.

Comme l'intention du Roy Tres-Chrétien est d'accomplir le plus promptement qu'il sera possible le présent Traité, Sa Majesté promet que les Places & Lieux qu'Elle s'engage de faire démolir seront détruits & razez à ses dépens en la manière dont on est convenu, sçavoir les plus considérables, dans le terme de deux mois au plus tard, & les moins considérables, dans l'espace d'un mois, l'un & l'autre termes à compter depuis l'échange des Ratifications.

ART. XII.

Sa Majesté Tres-Chrétienne promet aussi à Sa Majesté Impériale & à l'Empire, qu'Elle restituera à tous les Membres, Clients & Vassaux de l'Empire, Ecclesiastiques & Sæculiers, spécialement à Monsieur l'Electeur de Treves, à Monsieur l'Electeur Palatin, à Monsieur le Grand Maître de l'Ordre Teutonique Evêque de Wormes, à son Venerable Ordre, à Monsieur l'Evêque de Spire, à la Maison de

Wirtemberg, & en particulier à Monsieur le Duc de Montbelliard, aux deux Maisons de Bade, & generally à tous ceux qui sont compris dans le Traité de Ryfwick, quoiqu'ils ne soient pas expressement nommez icy, tous les Pays, Places, lieux & biens dont Elle se feroit mise en possession pendant le cours, & à l'occasion de la dernière Guerre, soit par la voye des Armes, par confiscation, ou de quelque autre maniere contraire à la Paix de Ryfwick, quoiqu'ils ne soient pas specifiez dans le present Traité: Comme aussi qu'Elle executera pleinement & exactement toutes les clauses & conditions dudit Traité de Ryfwick auxquelles il n'aura pas esté expressement derogé par le present Traité, s'il y en a quelqu'une qui n'ait pas esté executée après la conclusion de la Paix de Ryfwick, ou qui ait souffert quelque changement depuis l'execution.

Sa Majesté Tres-Chrétienne promet de la même maniere d'executer au plûtôt & de bonne foy, tous & chacun des Articles du Traité de Ryfwick concernant Monsieur le Duc de Lorrai-

bergica, & sigillatim Domino Duci Mompelgardensi, utrique Domui Badensi, & generaliter omnibus Pace Risvicensi comprehensis, licet hinc speciatim expressi non fuerint, quæcunque Territoria, Civitates, Loca & bona quæ proximè præterito bello, aut ejus occasione, sive armis, sive confiscatione, aut alio quocunque modo Paci Risvicensi contrario occupaverit, quamvis hoc Tractatu nominata non sint, uti & plenariè & accuratè executionem omnes conditiones & clausulas Pacis Risvicensis, quibus per præsentem Tractatum expressè derogatum non est, si quæ post conclusam dictam Pacem Risvicensem executione caruerint, vel postea mutata fuerint.

Spondet eadem ratione Sacra Regia Majestas Christianissima quanto cyus bonâ fide executioni mandaturam, omnes & singulos Pacis Risvicensis Articulos Dominum

gillatim Do-
Mompelgar-
e Domui Ba-
neraliter om.
Risvvicenfi
, licet hñc
xpressi non
cunque Ter-
ates, Loca &
ximè prate-
ut ejus occa-
mis, sive con-
alio quocun-
ci Risvvicen-
occupaverit,
Tractatu no-
int, uti & ple-
ratè executu-
conditiones &
cis Risvvicen-
er præsentem
expressè dero-
est, si quæ post
dictam Pacem
m executione
el postea mu-

e eadem ratio-
egia Majestas
ima quanto -
de executioni
m, omnes &
cis Risvvicen-
os Dominum

Ducem Lotharingæ con-
cernentes, quibus hñc ple-
narium robur suum con-
firmatur.

Vicissim Sacra Cæsarea
Majestas & Imperium
promittunt omnes condi-
tiones & clausulas Pacis
Risvvicensis, quæ ad istas
restitutiones ex eadem Pa-
ce faciendas, nominatim
ad Dominum Cardinalem
de Rohan, ratione Epif-
copatus Argentoratensis,
spectant, impletum iri.

ART. XIII.

Collatam quoque à Sa-
cræ Cæsarea Majestate
cum Sacri Romani Impe-
rii consensu Domui Brunf-
vvico-Hannoveranæ Ele-
ctoralem dignitatem, Rex
Christianissimus & per
præcedentem Tractatum
agpovit, & imposterum
agnoscer.

ART. XIV.

Vicissim Sacra Cæsarea
Majestas atque Imperium
restari cupientes proum
suum erga Sacram Re-
giam Majestatem Chri-
stianissimam, colendæque
cum illa imposterum ami-
citæ, concordæque sin-
ceræ, atque semper du-
raturæ affectum; ut & vi-
gore Pacis Risvvicensis,
hoc in Tractatu restaura-
tæ, consentiunt, ut Land-
avia Urbs cum suis depen-

ne, & qui sont confirmez icy
dans leur pleine force.

Reciproquement Sa Majesté
Imperiale & l'Empire promet-
tent d'accomplir toutes les con-
ditions & clauses du Traité de
Ryswick qui ont rapport aux
restitutions à faire en conséquen-
ce de cette Paix, & spécialement
celles qui regardent Monsieur le
Cardinal de Rohan, comme
Evêque de Strasbourg.

ART. XIII.

Sa Majesté Tres-Chrétienne
a reconnu par le présent Traité,
& reconnoitra à l'avenir la digni-
té Electorale conférée par l'Em-
pereur, du consentement du S.
Empire Romain, à la Maison de
Brunswick Hannover.

ART. XIV.

Reciproquement Sa Majesté
Imperiale & l'Empire, voulant
témoigner le désir qu'ils ont de
contribuer à la satisfaction de Sa
Majesté Tres-Chrétienne, &
d'entretenir désormais avec Elle
une amitié & une concorde sin-
cere & éternelle; Et en vertu de
la Paix de Ryswick rétablie par
ce présent Traité, consentent que
la Ville de Landau avec ses dé-

22

pendances, consistant dans les Villages de Nufsdorff, d'Amheim & Queickeim, avec leurs bans, ainsi que le Roy Tres-Chrétien en jouissoit avant la Guerre, demeure fortifiée à Sa Majesté Tres-Chrétienne.

A R T. XV.

Pour ce qui est de la Maison de Baviere, Sa Majesté Impériale & l'Empire consentent, en faveur du rétablissement general de la tranquillité publique, qu'en vertu du present Traité, le Seigneur Joseph-Clement Archevêque de Cologne, & le Seigneur Maximilien-Emanuel de Baviere, soient rétablis généralement & entierement dans tous les Etats, rangs, prerogatives, regaux, biens, dignitez Electorales & autres, & dans tous les droits dont ils ont jouy ou pû jouir avant cette Guerre, & qui appartenoint mediatement ou immédiatement à l'Archevêché de Cologne & aux autres Eglises nommées cy-après, ou à la Maison de Baviere.

Seroient aussi rendus de bonne foy à l'un & à l'autre les Archives, Documens, Ecrits, tous les Meubles, Pierrieres, Bijoux & autres effets de quelque nature

dentiis quæ in pagis Nufsdorff, Danheim & Queickeim, eorumque bannis consistunt, prout iis Rex Christianissimus ante bellum fructus fuit, munita penes Sacram Majestatem Christianissimam maneat.

A R T. XV.

Domum Bavaricam quod concernit, tranquillitatis publicæ universim restabiliendæ gratiâ, annuit Sacra Cæsarea Majestas & Imperium, ut virtute hujus Pacis, Dominus Josephus Clemens Archiepiscopus Colonienfis, & Dominus Maximilianus Emanuel à Bavaria, generaliter & integrè restituantur in omnes Ditiones, gradus honorum, prerogativas, regalia, bona, dignitates Electorales, aliasque, ut & in omnia jura quibus ante præteritum bellum fructi sunt, vel frui potuerunt, & quæ ad eundem Archiepiscopatum Coloniensem, cæterasque Ecclesias, mox nominandas, aut Domum Bavaricam, mediata vel immediata pertinerunt.

Redduntur quoque utrique bonâ fide Archiva, Documenta, Literaria, omnia Suppellectilia, Gallicè, Meubles, Lapidés pre-

à págis Nof-
eim & Quel-
unque bannis
ront iis Rex
ous ante bel-
uit, munita
n Majesta-
iffimam ma-

XV.

Bavaricam
it, tranqui-
e univerfum
gratiâ, an-
elarea Maje-
um, ut vir-
acis, Domi-
Clemens Ar-
Colonienfis,
Maximilia-
à Bavaria,
intégrè re-
omnes Di-
s honorum,
regalia, ho-
s Electorales,
& in omnia
nte præteri-
fruiti funt,
erunt, & quæ
Archiepifco-
ienfem, ec-
lefias, mox
aut Domum
mediatè vel
ertinuerunt.
quoque utri-
de Archiva-
Literaria,
ectilia, Gal-
Lapides præ-

iofi, gemmæ, aliæque eni-
juscunque generis res, fi-
cut & tormenta, appa-
ratus & ammunitiones
bellicæ, in Inventariis fi-
de dignis, utrinque pro-
ducendis, enumeratæ:
Illæ omnes nimirum quæ
ex illorum Palatiis, Arci-
bus, Urbibus, munimentis,
& quibuscunque aliis lo-
cis restituendis post Ba-
varia occupationem, Sa-
cræ Cæfareæ Majestatis
ejusque inclytæ memo-
riæ Antecessorum man-
dato, ablata fuerunt, ex-
ceptis illis machinis bel-
licis quæ ad vicinos Sta-
tus aut Urbes pertine-
bant, iisque restitutæ
sunt, ut quæ pro defi-
cientibus, vel in aliam
formam commutatis, aut
difficiliter cõquirendis
cæteris rebus sic ablati-
s, quæ aliàs restituendæ fo-
rent, æquum pretium pa-
ratâ pecuniâ solvatur, aut
de iis aliter conveniatur.

Restituetur quoque Do-
minus Archiepiscopus
Colonienfis in suum
Archiepiscopatum Colo-
nienfem, Episcopatus Ra-
tisbonensem & Leodi-
ensem, & in Præposituram
Berchtolsgradensem: Ca-
piet etiam speciatim pos-
sessionem Episcopatus
Hildesienfis, cum omni-

qu'ils puissent être; Comme aussi
toute l'Artillerie, attirails & mu-
nitions de Guerre specifiez dans
les Inventaires authentiques qui
seront produits de part & d'au-
tre: A sçavoir tout ce qui depuis
l'occupation de la Baviere, aura
esté ôté par ordre de l'Empe-
reur & de ses Predecesseurs de
glorieuse memoire, des Palais,
Châteaux, Villes, Forteresses &
Lieux quelconques qui doivent
estre restituez, à l'exception de
l'Artillerie qui appartenoit aux
Villes & Etats voisins & qui leur
a esté renduë. Quant à ce qui
manquera ou qui aura esté con-
verty en une autre forme, ou
qu'il seroit difficile de rassembler,
le juste prix des choses ainsi ostées
& qui devroient d'ailleurs estre
restituées, sera payé en argent
comptant, ou bien l'on en con-
viendra autrement.

Et fera le Seigneur Archevêque
de Cologne retably en son Ar-
chevêché de Cologne, en ses
Evêchez de Ratisbonne & de
Liege, & en sa Prépositure de
Bertholsgaden. Il prendra aussi
specialement possession de l'Evê-
ché d'Hildesheim pour jouir de
toutes les prerogatives, droits &

biens qui appartiennent audit Evêché & à son Eglise, & que les Evêques ses Prédecesseurs & ladite Eglise ont possédez ou dû posséder avant la dernière Guerre, sans qu'aucune raison de procès ou prétentions formées ou qui pourront estre formées par qui que ce soit, puisse empêcher cette restitution totale; sauf néanmoins & réservez les droits de ceux qui pourroient en avoir, lesquels il leur sera permis de poursuivre par les voyes de Justice devant les Tribunaux competens de l'Empire, après que les deux Electeurs auront esté actuellement rétablis; sauf & réservez aussi les Privileges des Chapitres & Etats de l'Archevêché de Cologne & des autres Eglises, établis suivant leurs Unions, Traitez & Constitutions.

Quant à la Ville de Bonn, on est convenu qu'en tems de Paix il ne sera mis aucune garnison dans cette Place, mais que la garde en sera confiée aux seuls Bourgeois; Et pour ce qui est du nombre de Gardes nécessaires tant pour la personne, que pour le Palais Archiepiscopal, il en sera convenu avec Sa Majesté

bus prerogativis, juribus & bonis ad dictum Episcopatum & Ecclesiam spectantibus, uti ea ante præteritum bellum Episcopi sui prædecessores & Ecclesia possederunt, aut possidere debuerunt, ita ut nulla litis, aut præteritionis ratio à quocunque mora, aut movenda, integram ejus restitutionem impedire possit; salvo tamen manente jure quod aliis competere poterit, viâ judiciariâ in competentibus Imperii Tribunalibus persequendum, postquam ambo Electores actu restituti fuerint; salvis etiam & illæis manentibus Capitulorum & Statuum Archiepiscopatus Colonien-sis & reliquarum Ecclesiarum Privilegiis, uti per Uniones, Tractatus & Constitutiones stabilita sunt.

Præterea ratio ne Urbis Bonnæ, conventum est ut tempore Pacis, nullum illi præsidium militare imponatur, sed ejus custodia solis civibus committatur; de necessario verò militum Prætorianorum ad custodiam Corporis & Palatii Archiepiscopalis destinandorum numero, cum Sacra, Cæsareâ Majestate & Imperio transigatur.

Temē

ivis, juribus
dictum Epif-
Ecclesiam
uti ea ante
bellum Epif-
rædecessores
possederunt,
debuerunt,
itis, aut præ-
o à quocun-
ut movenda,
s restitutio-
e possit; sal-
anente jure
imperere po-
udiciaria in-
us Imperi-
persequen-
quam ambo-
du restituti-
s etiam & il-
ibus Capitu-
ratuum Ar-
as Colonien-
um Ecclesia-
is, uti per
ctatus & Con-
bilita sunt.
tio ne Urbis
entum est ut
s, nullum illi
ilitare impo-
jus custodia
ommittatur.
verò mili-
ianorum ad
orporis & Pa-
iscopolis des-
numero, cum
eâ Majestate
transigatur.
Teme

Tempore verò Belli, aut
ingruente ejus periculo, in-
trogum sit Sacra Cæsareæ
Majestati & Imperio, Ur-
bi huic tantum Præsidii
imponere, quantum ratio
Belli requisiverit, id que
secundum Leges & Con-
stitutiones Imperii.

Per hanc plenariam resi-
tutionem, præfati duo
Domini Fratres à Domo
Bavaricâ oriundi, renun-
tiare tenebuntur in perpetuum omnibus prætentio-
nibus, satisfactionibus, &
quorumlibet damnorum
reparationibus, quas pro-
pter hoc ultimum Bellum
à Sacra Cæsareâ Majestate,
Imperio & Domo Austria-
câ petere vellent; Et que
ad hoc universæ & singulæ
jam nunc pro abolitis ha-
beri debent, cassæque,
inanes, & nullæ sunt, &
semper manebunt; Quæ
nihilominus Renuntia-
tione nullo modo deroga-
tum erit, antiquis præten-
tionibus, vel juribus quæ
ante hoc ultimum Bellum
haberi potuerunt, eaque
per juris tramitem in Im-
perio receptum persequi-
fas erit; Ita tamen ut illis
nullum jus novum adver-
sus quemcunque per hanc
integram restitutionem

25
Imperiale & l'Empire; Mais dans
un tems de Guerre ou dans le
danger d'une Guerre prochaine,
Sa Majesté Imperiale & l'Empire
pourront mettre dans cette Ville
autant de Troupes que la raison
de Guerre le demandera, & ce
conformément aux Loix & Con-
stitutions de l'Empire.

Au moyen de cette restitution
totale; lesdits deux Seigneurs
freres de la Maison de Baviere,
seront tenus de renoncer pour
toujours à toutes pretentions,
satisfactions ou dédommage-
mens quelconques qu'ils vou-
droient demander à l'Empereur,
à l'Empire, & à la Maison d'Au-
triche, à l'occasion de la dernière
Guerre; Et pour cet effet, elles
doivent être regardées dès à pre-
sent, en general & en particulier,
comme abolies, & elles sont &
demeureront toujours nulles &
sans force, sans toutefois que
par cette Renonciation il soit dé-
rogé en aucune maniere aux an-
ciens droits & pretentions qu'ils
ont pu avoir avant cette dernière
Guerre, lesquels il leur sera per-
mis de poursuivre par les voyes
de Justice reçues dans l'Empire;
Desorte pourtant que cette resti-

tution totale ne leur donne aucun nouveau droit contre qui que ce soit. Cesseront pareillement contre lesdits Seigneurs Joseph-Clement Archevêque de Cologne, & Maximilien-Emanuel de Baviere, & seront abolies, & dès à present regardées comme nulles, abolies & sans force, comme elles le sont & seront en effet, toutes prétentions de satisfaction & demandes de dédommagement quelconques, formées ou qui pourroient estre formées par qui que ce puisse estre, à l'occasion de la dernière Guerre, contre la Maison de Baviere, & les susdits Archevêchez, Evêchez & Prévôté.

En vertu de cette restitution totale, les susdits Seigneurs Joseph-Clement Archevêque de Cologne & Maximilien-Emanuel de Baviere, rendront obéissance à Sa Majesté Imperiale, comme les autres Electeurs & Princes de l'Empire; ils perserveront dans la fidelité, & ils seront tenus de demander & de recevoir le renouvellement des Investitures de leurs Electorats, Principautez, Fiefs, Titres & Droits, dans la maniere & tems prescrits par les

tribunatur. Similiter etiam contra dictos Dominos Josephum-Clementem Archiepiscopum Coloniensem, & Maximilianum-Emanuelum cessabunt & abolebuntur, ac pro jam abolitis, cassis, & nullis reputabuntur, nullæque, inanes, & cassæ erunt, ac sunt omnes prætentiones, satisfactiones, & indemnitis petitiones propter hoc Bellum, contra Domum Bavaricam, & supra nominatos Archiepiscopatum, Episcopatus, & Præposituram, à quibuscunque motæ aut movendæ.

Vi hujus totalis restitutionis præfati Domini Josephus-Clemens Archiepiscopus Colonienfis, & Maximilianus-Emanuel à Bavaria obedientiam præstabunt Sacræ Cæsareæ Majestati, uti cæteri Imperii Electores ac Principes; & in fidelitate perserverabunt, tenebunturque petere, & accipere renovationem Investiturarum suorum Electoratum, Principatum, Feudorum, Titulorum, & jurium modo & tempore per Imperii leges præscriptis; omnia

Similiter etiam
os Dominos Jo-
lementem Ar-
um Colonien-
Maximilianum-
m cessabunt &
ur, ac pro jam
cassis, & nullis
tur, nullaque,
cassæ erunt, ac
s prætentiones,
nes, & indem-
nities propter
m, contra Do-
aricam, & suprà
s Archiepiscopa-
copatus, & Præ-
, à quibuscun-
aut movendæ.

is totalis restitu-
fati Domini Jo-
emens Archie-
Colonienfis, &
anus Emanuel à
bedientiam præ-
Sacræ Cæsareæ
uti exæteri Impe-
res ac Principes;
litate persevera-
ebunturque pete-
cipere reſtatio-
ſtitutarum ſuo-
toratum, Prin-
a, Feudorum, Ti-
, & jurium modo
re per Imperii le-
criptis; omnia-

que, quæ durante hoc
Bello hinc inde contige-
runt, æternâ manebunt
oblivione extincta.

ART. XVI.

Ministri & Officiales,
tam Ecclesiastici, quàm
Militares, Politici & Civi-
les, cujuslibet conditionis
sint, qui uni alterive parti
servierunt, etiam illi, qui
Subditi & Vassalli Sacræ
Cæsareæ Majestatis, Im-
perii & Domus Austriacæ
sunt, omnes quoque Do-
mus Bavaricæ, & Domini
Archiepiscopi Colonien-
sis Domestici restituentur
similiter in possessionem
omnium bonorum, Offi-
ciorum, Honorum, & Di-
gnitatum, quibus ante
Bellum gavisî sunt, fruen-
turque generali Amnestiâ
omnium illorum quæ Belli
occasione patrata sunt, sub
eâ expressâ conditione ut
ejusdem Amnestiæ fru-
ctus, sicut esse debet reci-
procus, ad illos etiam per-
tineat Bavaricæ, & Domi-
ni Archiepiscopi Subditos,
Vassallos, Ministros, aut
Domesticos, qui hoc Bel-
lo partes Sacræ Cæsareæ
Majestatis, Imperii & Do-
mus Austriacæ secuti sunt,
nec eâ de causâ illis quic-
quam molestiæ aut incom-
modi unquam inferatur.

27
Loix de l'Empire; Et tout ce
qui est arrivé de part & d'autre
pendant cette Guerre, demeurera
enseveli dans un oubli éternel.

ART. XVI.

Les Ministres, Officiers, tant
Ecclesiastiques, que Militaires,
Politiques & Civils, de quelque
condition qu'ils soient, qui au-
ront servi en l'un ou en l'autre
Parti, même ceux qui sont Sujets
& Vassaux de Sa Majesté Impe-
riale, de l'Empire & de la Mai-
son d'Autriche, aussi-bien que
tous les Domestiques quelcon-
ques de la Maison de Baviere,
& du Seigneur Archevêque de
Cologne, seront pareillement ré-
tablis dans la possession de tous
les biens, Charges, Honneurs
& Dignitez, dont ils ont esté en
possession avant la Guerre, & ils
jouiront de l'Amnistie generale
de tout ce qui a esté fait à l'occa-
sion de la Guerre, sous la con-
dition expresse que comme le
fruit de cette Amnistie doit estre
réciproque, elle s'étende aussi sur
les Sujets, Vassaux, Ministres
& Domestiques de la Maison de
Baviere, & dudit Seigneur Ar-
chevêque, qui auront suivi pen-
dant cette Guerre le Parti de Sa

- Majesté Imperiale, de l'Empire, & de la Maison d'Autriche, en sorte qu'ils ne puissent jamais être pour ce sujet, molestez ou inquietez en maniere quelconque.

ART. XVII.

Quant au tems auquel la restitution totale spécifiée dans les deux Articles précédens doit se faire, il est limité à trente jours après l'échange des Ratifications, qui est le terme marqué ci-dessus pour l'évacuation des lieux que Sa Majesté Tres-Chrétienne doit rendre à Sa Majesté Imperiale & à l'Empire; En sorte que ces deux restitutions de part & d'autre, comme aussi celle de la partie des Pays-Bas, possédée présentement par la Maison de Baviere, & qu'elle est tenuë de rendre à Sa Majesté Imperiale, s'accomplissent au même tems.

ART. XVIII.

Si la Maison de Baviere après son rétablissement total, trouvoit qu'il convint à ses interests de faire quelque échange de ses Etats avec d'autres, Sa Majesté Tres-Chrétienne n'y apportera aucun obstacle.

ART. XIX.

Sa Majesté Tres-Chrétienne ayant remis ou fait remettre aux Etats-Generaux des Provinces-

ART. XVII.

Temporis ratione, intra quod restitutio integra precedentibus duobus Articulis contenta fieri debebit, iidem statuti triginta dies sunt post commutatas Ratificationes proximi, qui de locis Sacrae Caesaris Majestati, & Imperio à Sacra Regia Majestate Christianissima restituendis supra definiti fuerunt, ita ut ambae utriusque restitutiones, sicut & restitutio partis quam Domus Bavarica nunc in Belgio possidet, & Sacra Caesaris Majestati reddere tenetur, eodem pariter tempore perficiantur.

ART. XVIII.

Si Domus Bavarica à sua integra restitutione, aliquam Statuum suorum cum aliis permutationem rebus suis convenire autumaret, ei tum Sacra Regia Majestas Christianissima nihil obstaculi injiciet.

ART. XIX.

Cum Sacra Regia Majestas Christianissima Statibus Generalibus Foederati Belgii loco, & in com-

aison d'Autriche sur ce sujet, e.

XVII.

ratione, in-
utroque integra
s duobus
menta fieri
n statuti tri-
t post com-
tationes
de locis Sa-
Majestati,
Sacra Regia
ristianissima
præ definiti
amba utrin-
es, sicut &
squam Do-
nunc in Bel-
Sacra Cæ-
ti reddere
em pariter
cianur.

VIII.

Bavarica à
restitutione,
um suorum
mutationem
venire au-
n Sacra Re-
Christianis-
taculi in-

XIX.

Regia Ma-
iissima Sra-
bus Fæde-
, & in com-

modum Serenissimæ Do-
mus Austriacæ possiden-
dum concessisset, seu con-
cedi fecisset, quidquid Sa-
cra Regia Majestas, ipsius-
ve Fœderati adhuc possi-
debant in Belgio, vulgò
Hispanico appellato, prout
id quondam Rex Carolus
II. possederat, vel virtute
Pacis Ryswicensis possi-
dere poterat, eadem Sa-
cra Regia Majestas con-
sentit ut Sacra Cæsarea
Majestas possessionem in-
grediatur hujus Belgii His-
panici, eo deinceps & in
perpetuum plenè & quie-
tè fruitura ipsa, illiusque
Heredes & Successores,
juxta Successionis ordi-
nem in Domo Austriaca
receptum; salvâ quam Im-
perator cum iisdem Sta-
tibus Generalibus de eo-
rum repagulo, vulgò, *Bav-*
rière, dictorumque Loco-
rum redditione initurus
est; conventionem.

Retinebit nihilominus
Rex Borussia ex Superio-
ri Tetrarchia Geldria,
quicquid illic actu possi-
det, nimirum Urbem Gel-
dram Præfecturamq; Bal-
liviam, & Balliviam infe-
riorem Geldrensem cum
omnibus pertinentis &
dependentis, utri & Urbes,
Præfecturas & Dynastias,

Unies pour & en faveur de la
Serenissime Maison d'Autriche,
tout ce que Sa dite Majesté ou ses
Alliez possédoient encore des
Pays-Bas; communément appel-
lez Espagnols, tels que le feu
Roy d'Espagne Charles II. les a
possédez, ou dû posséder en ver-
tu de la Paix de Ryswick, Sa-
dite Majesté Tres-Chrétienne,
consent que l'Empereur entre en
possession desdits Pays Bas Es-
pagnols, pour en jouir, luy, ses
Heritiers & Successeurs, desor-
mais & à toujours, pleinement
& paisiblement selon l'ordre de
succession éably dans la Maison
d'Autriche; sauf les Conven-
tions que l'Empereur fera avec
lesdits Etats-Generaux touchant
leur Barrière & la Reddition des
suddits Lieux.

Le Roy de Prusse retiendra
néanmoins tout ce qu'il possède
actuellement du Haut-Quartier
de Gueldres; sçavoir la Ville de
Gueldres, la Prefecture, le Bail-
liage & le Bas Bailliage de Guel-
dres, avec tout ce qui y appar-
tient & en dépend. Comme aussi
les Villes, Bailliages & Seigneu-

ries de Strahlen, Wachtendonck, Middelaar, Walbeck, Aertzen, Afferden & de Weel; De même que Racy & Klein-Kevelaar avec toutes leurs Appartenances & Dépendances.

Il sera remis en outre audit Roy de Prusse l'Ammanie de Krikenbeck, avec tout ce qui y appartient & en dépend; Comme aussi le Pays de Kessel, pareillement avec ses Appartenances & Dépendances; & généralement tout ce que contient ladite Ammanie & ledit District, sans en rien excepter, si ce n'est seulement la Ville d'Erklens, avec ses Appartenances & Dépendances; Ensorte que le tout appartienne audit Roy, & aux Princes & Princesses ses Heritiers & Successeurs, avec tous les Droits, Prérogatives, Revenus & Avantages, de quelque espèce qu'ils soient, & de quelques noms qu'ils puissent être appelez, en la même qualité & de la même manière que la Maison d'Autriche, & particulièrement le feu Roy d'Espagne Charles II. les a possédez; Toutefois avec les Charges & Hypoteques, la Re-

Stralam, VVachtendonck, Midelaram, VValbecam, Arseniam, Afferdeniam, & VVelam, pariter quoque Racym, & minorem Kevelaaram, cum omnibus pertinentiis & dependentiis.

Traderetur præterea dicto Borussia Regi Præfectura Pagana vulgò Ammania, Kriehenbecana cum omnibus quæ eo pertinent, indeque dependent, Præfectura item seu ditio Castellensis, sive Kesselana, similiter cum pertinentiis & dependentiis; & generaliter omnia dictæ præfecturæ & districtu contenta, sine ulla exceptione, nisi solius Civitatis Herculani seu Erckelæ cum pertinentiis & dependentiis ita ut omnia pertineant ad dictum Regem, Principesque utriusque sexus, ipsius hæredes, & successores, cum omnibus juribus, prærogativis, privilegiis & commodis, cujuscunque generis aut nominis, eadem qualitate & ratione, quâ Domus Austriaca & præsertim Rex quondam Hispaniarum Carolus II. ea possedit; Cum oneribus tamen & hypothecis, conservandaque perpetuo juxta cum

qui sub eodem Rege Carolo fuerat statum, Religione Catholicâ Apostolicâ Romanâ & Privilegiis Statuum illâsis.

ART. XX.

Cumque præter Provincias, Urbes, Loca & Munimenta possessa à quondam Hispaniarum Rege Carolo II. sui decessus tempore, Rex Christianissimus pro se, & Principibus suis Hæredibus & Successoribus natis & nascituris, cesserit Statibus Generalibus, vice & in utilitatem Domûs Austriacæ, omne jus quod habuit aut habere posset in & super Urbem Meninam seu Meninam, cum omnibus Munimentis & Præfecturâ aliâs, Verge appellatâ, præterea super & in Urbem & Arcem Tornacensem, cum omniditione Tornacensi, nullo super eam, ullasve dependentias, pertinentias, annexa, territoria & inclusa, jure reservato, Sacra Majestas Christianissima consentit ut Status Generales Unitarum Provinciarum reddant dictas Urbes, Loca, Territoria, dependentias, pertinen-

31
ligion Catholique, Apostolique & Romaine devant y être perpetuellement conservée en l'état où elle étoit sous ledit Roy Charles II. & les Privileges des Etats demeurans aussi dans leur entier.

ART. XX.

Et comme outre les Provinces, Villes, Lieux & Forteresses, qui estoient possédez par le feu Roy d'Espagne Charles II. au jour de son decès; Le Roy Tres-Chrétien a cédé, tant pour Sa Majesté Tres-Chétienne même, que pour les Princes ses hoirs & Successeurs nez & à naître, aux Etats Généraux, pour & en faveur de la Maison d'Autriche, tout le droit que Sadite Majesté a eu ou pourroit avoir sur la Ville de Menin, avec toutes ses Fortifications, & avec sa Verge; comme aussi sur la Ville & Citadelle de Tournay, y compris le Tournaisis, sans s'y réserver aucun droit, ni sur aucune des Dépendances, Appartenances, Annexes, Territoires & Enclavemens; Sa Majesté Tres-Chrétienne consent que les Etats Généraux des Provinces-Unies, rendent lesdites Villes, Lieux, Territoires, Dépendances, Appartenances, Annexes & Encla-

32

venens à Sa Majesté Imperiale, aussitôt qu'Elle en sera convenue avec lesdits Etats - Generaux, comme il est porté par l'Article XIX. du présent Traité, pour en jouir, Elle, ses Heritiers & Successeurs, pleinement, paisiblement & à toujours, ainsi que des Pays-Bas Espagnols qui appartiennent au feu Roy d'Espagne Charles II. au jour de son décès; Bien entendu toutefois que ladite Remise des Pays-Bas Espagnols, Villes, Lieux & Fortresses cedées par le Roy Tres-Chrétien, ne pourra être faite par lesdits Etats-Generaux qu'après l'Echange des Ratifications de la Paix entre Sa Majesté Imperiale, l'Empire & Sa Majesté Tres-Chrétienne; Bien entendu aussi que Saint-Amand avec ses Dépendances, & Mortagne sans Dépendances, demeureront à Sadite Majesté Tres-Chrétienne, à condition néanmoins qu'il ne sera permis en nulle maniere de faire audit Mortagne aucunes Fortifications, Ecluses ou Levées, de quelque nature qu'elles puissent être.

cias, annexa & inclusa, Sacra Caesaris Majestati, statim atque illa cum Statibus Generalibus, uti Articulo precedenti XIX. dictum est, convenire, fructura ipsi, illiusque heredibus & successoribus, plenè, pacatè, & perpetuò non secus ac Belgio Hispanico quodam Hispaniarum Regem Carolum II. die obitus sui spectavit: Ea tamen mente ut ista redditio Belgii Hispanici, Urbiumque Locorum & Munimentorum, à Rege Christianissimo-cessorum, à Statibus Generalibus non antea fieri possit, quàm ratificationes Pacis inter Sacram Caesaris Majestatem, Imperium, & Sacram Regiam Majestatem Christianissimam, commutatae fuerint, eo præterea sensu, ut Fanum Divi-Amandi cum suis dependentiis, & Mortania sine dependentiis, penes Sacram Majestatem Christianissimam permaneant, sub eà nihilominus conditione, ne illic loci aliquod ejusdemque generis munimentum aut catactam, seu obicem construere ullatenus fas, aut permissum sit.

ART. XXI.

ART. XXI.

Confirmat pariter Rex Christianissimus in commodum Sacrae Cæsareæ Majestatis & Domûs Austriacæ cessionem, quam eodem modo & sine fecit Statibus Generalibus, pro se & Principibus suis hæredibus & successoribus natis & nascituris, omnium jurium; in & super Furnas, & Præfecturam Furnensem, communiter Furnambacht dictam, comprehensis octo Parochiis, & Fortalitio Knochiano, in & super Loam & Dixmundam cum dependentiis, in & super Urbem Ypras, & Castellaniam Ypresensem, comprehensa Rossellara, & cum reliquiis dependentiis, quæ impostum erunt Popperinga, Wartena, Flandrice Varne-ton, Comminum, Viroviacum, patriâ linguâ Warwick, quatenus scilicet hæc tria Loca sita sunt ex latere Lisæ, versus Ypras spectante, & quicquid à locis suprâ expressis dependet, ex quibus juribus sic Sacra Cæsareæ Majestati, ejusque hæredibus & successoribus cassis, Sacra Regia Majestas Christianissima nihil sibi reservat juris, neque in, seu super dictas Urbes, Loca, Munimenta, & Provincias, neque

ART. XXI.

Pareillement le Roy Tres-Chrétien confirme en faveur de l'Empereur, & de la Maison d'Autriche, la cession que Sa Majesté Tres-Chrétienne a faite aux Etats-Generaux des Provinces Unies, de la même manière & pour la même fin, tant pour Elle-même, que pour les Princes ses heritiers & successeurs nez & à naître, de tous ses droits sur Furnes & le Furnambacht, y compris les huit Paroisses & le Fort de la Kenoque, sur les Villes de Loo, & de Dixmude, avec leurs dépendances, sur la Ville d'Ypres avec sa Châtellenie, Rousselaer, y compris & avec les autres dépendances qui seront désormais Poperingue, Warneton, Commines, Warwick, entant que ces trois dernières Places sont situées sur la rive de la Lys du costé d'Ypres, Et sur tout ce qui dépend des lieux cy-dessus exprimez; Desquels droits ainsi cedez à l'Empereur, & à ses heritiers & successeurs, Sa Majesté Tres-Chrétienne ne se reserve aucun sur lesdites Villes, Lieux Forts & Pais, ni sur aucune de leurs ap-

partenances, dépendances, annexes ou enclavemens; Consentant que les Etats - Generaux les remettent tous à la Maison d'Autriche, pour en jouir irrevocablement & à toujours, aussitôt après qu'ils seront convenus avec Sa Majesté Imperiale, par rapport à leur Barriere, & que les Ratifications de la Paix entre l'Empereur, l'Empire, & Sa Majesté Tres-Chrétienne auront été échangées.

ART. XXII.

La Navigation de la Lys, depuis l'embouchure de la Deule en remontant, sera libre; & il ne sera pas permis d'y établir aucun Peage, ni autre imposition quelconque.

ART. XXIII.

Tout ce dont on est convenu dans l'Article II. de ce Traité sur l'Amnistie en general, doit estre censé spécialement repeté icy; Et en consequence on mettra reciproquement en oubly tous les torts, injures, & offenses qui auront été de part ou d'autre commis de fait ou de parole, en quelque maniere que ce soit, pendant le cours de la dernière guerre, par les Sujets des Pais-Bas Espa-

in, seu super earum pertinentias, dependentias, annexas aut inclusa, consentiens ut Status Generales ea omnia redhibeant Domui Austriacæ fruituræ deinceps irrevocabiliter & in perpetuum illicd, postquam ratione Repaguli sui, vulgò *Barriere*, cum Sacra Cæsarea Majestate convenerint, & Ratiabitiones pacis inter ipsam, Imperium, & Sacram Majestatem Christianissimam commutata fuerint.

ART. XXII.

Navigatio Lissæ ab ostio Diliæ adverso flumine libera manebit; nec ullum illic vectigal aut aliud quid oneris imponere licitum erit.

ART. XXIII.

Que Articulo secundo hujus Tractatus de Amnestia in genere cauta sunt, hic speciatim repetita censentur; atque aded reciproce oblivioni dentur omnes injuriæ & offensiones verbis & factis præterito bello quocunque modo per Subditos Belgii Hispanicæ & Civitatum ac Locorum restitutorum aut cessorum, aliosque Sacræ Regiæ Majestatis Christianissimæ Sub-

um pertinen-
cias, annexa
nsentiens ut
es ea omnia
mui Austria-
inceps irre-
n perpetuum
am ratione
vulgò Bar-
era Cæsarea
venerint, &
pacis inter
um, & Sa-
em Christia-
mutatæ fue-

XXII.

isæ ab ostio
flumine li-
s nec ullum
ut aliud quid
ere licitum

XIII.

ulo secundo
us de Amne-
cauta sunt,
repetita cen-
e aded reci-
i dentur om-
z offensiones
tis præterito
que modo per
ii Hispanicè
ac Locorum
ut cessorum,
e Regiæ Ma-
anissimæ Sub-

ditos vicissim illatæ, ita ut
nemo eam ob causam con-
veniri aut quavis aliâ ra-
tione inquietari possit aut
debeat.

ART. XXIV.

Hujus Pacis vigore po-
terunt utrinque Majestatis
Christianissimæ ac Provin-
ciarum Belgii, Locorum-
que per sacram Regiam Ma-
jestatem Christianissimam
cessorum Subditi, observa-
tis Regionum, seu Loco-
rum legibus, consuetudini-
bus & usibus, ire, venire,
manere, redire, tractare &
commerciari justo Mercato-
rum more; porro & ven-
dere, permutare, alienare,
aut alio modo administrare,
bona, res mobiles & immo-
biles, quas apud alterutram
partem habent, aut habe-
bunt, omnesque sive Subdi-
ti sint, sive alii, ea emere
poterunt, nullo alio privi-
legio aut permisso, præter
præsentem Tractatum re-
quisito: Subditis etiam Lo-
corum & Territoriorum
hinc inde cessorum, aut re-
stitutorum, uti & Subditis
dicti Belgii Hispanici non
minus liberum erit intra

35

gnols, & des Villes & Lieux re-
stituez ou cedez, & par les au-
tres Sujets de Sa Majesté Tres-
Chrétienne, en sorte que pour
cette raison personne ne puisse ou
doive estre recherché ni inquiété
en quelque maniere que ce puis-
se estre.

ART. XXIV.

En vertu de cette Paix les
Sujets de Sa Majesté Tres-Chré-
tienne & ceux desdits Païs Bas
Espagnols & des Lieux cedez
par Sadite Majesté Très-Chré-
tienne, pourront, en gardant les
Loix, Coûtumes & Usages des
Paix & Lieux, aller, venir,
demeurer, retourner, traiter
& negocier ensemble, com-
me bons Marchands, même
vendre, échanger, aliéner ou
autrement disposer des biens
& effets meubles & immeu-
bles qu'ils ont ou auront dans
les Pays l'un de l'autre; & tou-
tes personnes, Sujets ou au-
tres, pourront les acheter sans
qu'ils ayent besoin d'aucun au-
tre privilege ou permission que
le present Traité. Il sera de mê-
me également libre aux Sujets
des Lieux & Pays reciproque-
ment cedez, ou restituez; Com-

E ij

36
me aussi à tous les Sujets de-
dits Pays-Bas Espagnols , de
transférer leur habitation en tel
lieu qu'ils voudront dans l'es-
pace d'un an , avec la pleine
faculté de vendre à qui il leur
plaira, leurs effets, biens meu-
bles & immeubles, ou d'en dis-
poser autrement, soit avant, soit
après leur Société, sans qu'ils
puissent en être empêchez dire-
ctement ni indirectement.

Enfin tous les Reglemens é-
tablis par les precedens Traités
& par les Ordonnances ou
Edits Royaux , & qui ont été
jusqu'à present reçus par un
usage suivi de part & d'autre
pour l'abolition reciproque du
droit d'Aubaine à l'égard des
Sujets de France & de ceux
des Pays-Bas , seront tenus pour
confirmez , & seront perpetuel-
lement observez , comme s'ils
étoient ici expressement rappor-
tez.

A R T. X X V.

Les mêmes Vassaux & Su-
jets de part & d'autre , Eccle-
siastiques & Seculiers , Corps,
Communautez, Universitez &
Colleges, seront aussi recipro-
quement rétablis en quelque

unius anni spatium habita-
tionem transferre, quocun-
que ipsis visum fuerit, plenâ
facultate concessâ vendendi
quibuscunque placuerit, bo-
na sua mobilia & immobi-
lia, aut aliter de iis disponen-
di ante & post ipsorum dis-
cessum absque ullo impedi-
mento directo vel indire-
cto.

Postremò pro confirma-
tis singulariter habebuntur
& perpetuò observabuntur,
quæcunque de abolito vi-
cissim ratione Gallicorum
& Belgicorum Subditorum
Albinii seu Albinagii jure
prioribus Pacificationibus
Regiisque Decretis, seu Edi-
ctis Statuta , & jugi utrin-
que usu hæcenus recepta
fuerunt, non secus ac si ex-
pressè integra hic relata es-
sent.

A R T. X X V.

Iidem quoque utriusque
partis Vassalli & Subditi, Ec-
clesiastici & Sæculares, Cor-
pora, Communitates, Uni-
versitates & Collegia , ho-
noribus, Dignitatibus & Be-
neficiis, quibus ante bellum

atium habita-
erre, quocun-
a fuerit, plenâ
ellâ vendendi
placuerit, bo-
a & immobi-
iis disponen-
ipforum dif-
ullo impedi-
o vel indire-

ro confirma-
habebuntur
servabuntur,
e abolito vi-
Gallicorum
Subditorum
lbinagii jure
ificationibus
etis, seu Edi-
e jugi utrin-
enus recepta
ecus ac si ex-
hic relata es-

X V.

ue utriusque
Subditi, Ec-
culares, Cor-
itates, Uni-
llegia, ho-
atibus & Be-
ante bellum

gaudebant, uti & in omnia
& singula jura, bona mo-
bilia & immobilia, census
quoque seu redditus tempo-
re & occasione belli præte-
riti occupatos, seu deren-
tos, unâ cum juribus, actio-
nibus & successioneibus, quæ
ipsis durante bello even-
runt, hinc inde ubique resti-
tuentur; Ita tamen ut nihil
ratione fructuum, seu pro-
ventuum perceptorum, &
tempore præteriti belli us-
que ad diem publicationis
Tractatus Rastadiensis ces-
sorum, petere possint, non
obstantibus ullis donatio-
nibus, concessionibus, de-
clarationibus, confisca-
tionibus, sententiis in
contumaciam latis, Parti-
bus non auditis, quæ nullæ
erunt, & perinde habebun-
tur, ac si judicata aut pro-
nuntiata non essent, plenâ
libertate & integrâ manen-
te iis omnibus in Patriam,
Regionemve redeundi, è qui-
bus occasione belli exierunt,
utque bonis & redditibus suis
secundum Regionum, Lo-
corum & Statuum Leges &
Consuetudines, vel ipsi, vel
per Procuratores frui pos-
sint.

en personne ou par Procureur de leurs Biens & Revenus,
conformément aux Loix & Coûumes desdits Pays, Lieux
& Etats.

37
lieu que ce soit, dans les hori-
neurs, dignitez & benefices
dont ils jouissoient avant la
Guerre; comme aussi dans tous
& chacuns leurs Droits, Biens
Meubles & Immeubles, Cens
ou Rentes, saisis ou occupez
à l'occasion & pendant la du-
rée de la dernière Guerre; Et
de même dans les Droits, Ac-
tions & Successions à eux ave-
nus pendant ladite Guerre;
Bien entendu toutefois qu'ils
ne pourront rien demander
pour raison des fruits ou reve-
nus perçûs & échûs pendant
la dernière Guerre jusqu'au jour
de la Publication du Traité de
Rastatt; Le tout nonobstant tou-
tes Donations, Concessions, De-
clarations, Confiscations, Sen-
tences données par contumace,
les Parties non ouies qui seront
nulles & tenuës pour non ave-
nuës & non prononcées, avec une
liberté pleine & entière à toutes
lesdites personnes de retourner
dans leur Patrie & dans les Pays
d'où elles se sont retirées à l'oc-
casion de la Guerre, pour jouir

Ces Restitutions s'étendront aussi à ceux qui pendant la dernière Guerre ou à son occasion, auront embrassé & suivi le parti de l'une ou de l'autre des Parties contractantes; Néanmoins les autres Arrêts, Sentences & Jugemens rendus dans les Parlemens, Conseils & autres Cours Supérieures ou Inférieures, auxquels il n'est pas expressement dérogé par le présent Traité, auront lieu, & sortiront leur plein & entier effet; Et ceux qui en vertu desdits Arrêts, Sentences & Jugemens se trouveront en possession de quelques Terres, Seigneuries & autres biens, y seront maintenus, sans préjudice toutefois des droits de ceux qui se croiront lésés par lesdits Arrêts, Sentences & Jugemens, lesquels pourront se pourvoir par les voyes ordinaires & devant les Juges competens.

ART. XXVI.

A l'égard des Rentes ou Cens affectez sur la Generalité de quelques Provinces des Pais-Bas, dont partie se trouvera désormais possédée par Sa Majesté Imperiale, & partie par Sa Majesté Tres-

Restitutiones hæc ad eos quoque extendentur, qui hoc bello, vel ejus occasione ad unas vel alteras nunc paciscentium partes conversi, easque secuti fuerunt. Aliæ nihilominus Sententiæ, resque in summis Tribunalibus vulgò *Parlemens*, *Dicasteriis*, & aliis Curii superioribus vel inferioribus judicatæ, quibus per præsentem Tractatum expresse derogatum non est, locum habebunt, plenumque effectum sortientur. Illi quoque qui virtute dictarum Sententiarum, rerumque judicarum in possessione Terrarum, Dominiorum, aliorumque bonorum erunt, in iis manutenebuntur, absque præjudicio tamen eorum, qui per dictas sententias & res judicatas se læsos credunt, qui per viam ordinariam, & coram Judice competente prospicere sibi poterunt.

ART. XXVI.

De Reditibus, seu Censibus à totâ aliquâ Belgii Provinciâ pensandis, quæ deinceps partim à Majestate Cæsareâ, partim à Majestate Christianissimâ, aut aliis possidebitur, convenit

iones hæc ad eos
tendentur, qui
vel ejus occasio-
vel alteras nunc
m partes con-
que secuti fuê-
hilominus Sen-
que in summis
us vulgò *Parle-*
asteriis, & aliis
erioribus vel in-
judicatæ, quibus
tem *Tractatum*
rogatum non est,
ebunt, plenum-
m fortientur. Illi
virtute dictarum
um, rerumque
a in possessione
Dominiorum,
e bonorum erunt,
tenebuntur, ab-
licio tamen eo-
per dictas senten-
judicatas se læsos
ui per viam or-
& coram Judice
e prospicere sibi

. XXVI.

litibus, seu Cen-
tâ aliquâ Belgii
pensandis, quæ
artim à Majestate
partim à Maje-
stianissimâ, aut
ebitur, convenit

ut quælibet pars suam ratam
portionem solvat, ut que ad
eam determinandam jux-
ta, & ad quascumque alias
controversias seu difficulta-
tes tollendas, quæ circa lo-
ca Belgica utrinque possi-
denda, eorumve limites,
vel jam ortæ sunt, vel in
executione hujus Pacis qua-
libet ratione oriri possent,
ab utraque parte Commis-
sarii in Urbem de quâ con-
venerit, intra duos post Tra-
ctatûs hujus conclusionem
mensès, delegentur, omnem
ei fini quamprimum asse-
quendo diligentiam absque
intermissione adhibituri.

deux mois après la conclusion de ce Traité, des Commis-
saires dans la Ville dont on conviendra, qui apporte-
ront toute la diligence possible pour parvenir au plutôt
à cette fin.

ART. XXVII.

Cum in Territoriis, Ci-
vitatibus & Locis Belgii,
quæ Rex Christianissimus
Imperatori cedit, plura Be-
neficia Ecclesiastica à Sacra
Majestate Christianissimâ
collata fuerint Personis ca-
pacibus, ea modernis pos-
sessoribus relinquuntur; Si-
cut & omnia quæ Religio-
nem Catholicam, Aposto-
licam, Romanam, concer-
nunt, in statu quo ante
bellum fuerant, immutata
custodientur. Magistratus

Chrétienne, ou autres, il a été
convenu que chaque partie paye-
ra sa cote-part desdits Cens ou
Rentes; & que pour les regler
& pour terminer aussi tous les
autres differends ou difficultez qui
sont déjà meus, ou qui pour-
roient se mouvoir par rapport aux
lieux qui doivent estre possédez
de part & d'autre dans les Païs-
Bas, ou par rapport aux limites
desdits lieux, ou encore pour
quelque chose que ce soit qui
regarde l'exécution du present
Traité de Paix, l'on enverra de
part & d'autre dans l'espace de
deux mois après la conclusion de ce Traité, des Commis-
saires dans la Ville dont on conviendra, qui apporte-
ront toute la diligence possible pour parvenir au plutôt
à cette fin.

ART. XXVII.

Comme dans les Païs, Vil-
les, & Lieux des Païs Bas, que
le Roy Tres- Chrétien cede à
l'Empereur, plusieurs Benefices
Ecclesiastiques ont été conferez
par Sa Majesté Tres-Chrétienne
à des Personnes capables, lesdits
Benefices seront laissez à ceux
qui les possèdent présentement;
Et de même tout ce qui concer-
ne la Religion Catholique, Apo-
stolique & Romaine, y fera

maintenir sans aucun changement dans l'état où il étoit avant la Guerre. Pareillement les Magistrats ne pourront estre que Catholiques, & les choses demeureront à leur égard comme par le passé.

Specialement les Evêques, Chapitres & Monasteres, l'Ordre de Malte, & generally tout le Clergé, seront maintenus dans toutes les Eglises, libertez, immunitiez, droits, prérogatives & honneurs, dont ils ont été en possession sous les precedens Rois Catholiques Romains; Et s'ils en avoient été privez pour quelque raison que ce fût, ils y seront rétablis. Enfin tous & chacun dudit Clergé, possédant quelques Biens Ecclesiastiques, Commanderies, Canoncats, Personats, Prevostez & autres Benefices quelconques, y demeureront, ne pourront être dépouillez, & jouiront des revenus en provenans, avec la faculté de les administrer, & d'en jouir comme avant la dernière Guerre.

Les Pensionnaires jouiront pareillement, comme ils ont joui par le passé, des Pensions à eux assignées sur les Benefices, soit qu'elles ayent été créées en Cour de Rome, soit qu'elles ayent

etiam nonnisi Catholici esse poterunt; & ut antea fuerint, permanebunt.

Episcopi imprimis & Capitula, Monasteria, bona Ordinis Melitensis, & generaliter universus Clerus, conservabuntur in omnibus Ecclesiis, libertatibus, immunitatibus, juribus, prærogativis, & honoribus, quæ sub præcedentibus Regibus Romano-Catholicis habuere, etsi quavis ratione destituti fuerint, in ea restituentur. Omnes denique & singuli dictorum Clericorum, bona Ecclesiastica, Commendas, Canonatus, Personatus, Præposituras, & alia Beneficia qualiacunque possidentes, ea retinebunt, nec iis privari poterunt, percipientque redditus inde provenientes, cum facultate ea administrandi, & illis ut ante præteritum bellum fruendi.

Fruentur æque Pensionarii, sicut antea fructi sunt, Pensionibus sibi super Beneficia assignatis, sive in Curia Romana obtentæ, vel per Breve ante præteritum bellum expeditæ fuerint, ita ut iis sub nullâ causâ, vel prætextu, privari possint.

été

été
Gue
quel

A
C
omn
rum
cra M
in B
Trae
vabu
in po
vileg
rum,
pion
sionu
partic
& Ob
rum,
stipen
exemp
Domi
Christ
Hoc t
debet
& Inc
tum &
Majest
conclu
Riswi
non d
& Ter
Rex C
paniar
sui ten
munita
fession
rogativ

i Catholici ef-
& ut antea fu-
unt.
es choses de-

primis & Ca-
asteria, bona
itensis, & ge-
niversus Cle-
abuntur in om-
s, libertatibus,
us, juribus,
& honoribus,
cedentibus Re-
no-Catholicis
quavis ratio-
fuerint, in ea
Omnes deni-
dictorum Cle-
na Ecclesiasti-
ndas, Canoni-
natus, Præpo-
alia Beneficia
e possidentes,
nt, nec iis pri-
nt, percipient-
de provenien-
acultate ea ad-
& illis ut ante
bellum fruendi.
æque Pensio-
ntea fructi sunt,
sibi super Bene-
is, sive in Curiâ
centæ, vel per
præteritum bel-
æ fuerint, ita ut
causâ, vel præ-
ari possint.

été

41

été obtenus par des Brevets expediez avant la dernière Guerre, enforte qu'ils ne puissent en être privez pour quelque cause & sous quelque pretexte que ce soit.

ART. XXVIII.

Communitates & Incolæ omnium Civitatum, Locorum & Regionum quæ Sacra Majestas Christianissima in Belgio per præsentem Tractatum cessit, conservabuntur, & defendentur in possessione omnium privilegiorum, prærogatarum, consuetudinum, exemptionum, jurium, concessionum communium & particularium, Munerum & Officiorum hæreditarium, cum omni honore, stipendiis, emolumentis, & exemptionibus, quæ sub Dominatione Majestatis suæ Christianissimæ habuerunt. Hoc tamen solum intelligi debet de Communitatibus & Incolis Locorum, Civitatum & Territoriorum quæ Majestas sua immediatè post conclusionem Tractatus Riswicensis possedit, & non de Locis, Civitatibus & Territoriis quæ quondam Rex Carolus secundus Hispaniarum tempore obitus sui tenuit. Quorum Communitates & Incolæ in possessione privilegiorum, prærogatarum, consuetudi-

ART. XXVIII.

Les Communautés & Habitans de toutes les Villes, Lieux & Pays que Sa Majesté Très-Chrétienne cede dans les Pays-Bas par le présent Traité, seront conservez & maintenus dans la possession de tous les Privileges, Prérogatives, Coutumes, Exemptions, Droits, Oâtrois communs & particuliers, Charges & Offices héréditaires, avec tous les Honneurs, Gages, Emolumens & Exemptions dont ils ont joui sous la Domination de Sa Majesté Très-Chrétienne: Ce qui doit toutefois s'entendre seulement des Communautés & Habitans des Lieux, Villes & Pays que Sadite Majesté a possedez immédiatement après la conclusion du Traité de Ryswick, & non des Lieux, Villes & Pays que le feu Roy d'Espagne Charles II. possedoit au tems de son décès: Et les Communautés & Habitans desdits Lieux, Villes & Pays demeureront en

F

42

possession des Privileges, Prératives, Coutumes, Exemptions, Droits, Oâtrois communs & particuliers, Charges & Offices hereditaires, ainsi qu'ils les possedoient lors de la mort dudit feu Roy d'Espagne.

ART. XXIX.

Pareillement si hors des Lieux des Pays Bas cede par Sa Majesté Tres-Chrétienne sur lesquels il a été statué cy-dessus par l'Article XXVII. quelques Benefices Ecclesiastiques, mediats ou immediats, ont été durant la dernière Guerre conservez par l'une ou par l'autre des Parties dans les Terres ou Lieux qui lui étoient alors soumis, à des personnes capables, selon la regle de leur première Institution, & Statuts legitimes, generaux ou particuliers, faits à leurs Sujets, ou par quelqu'autre disposition & provision faite par le Pape, ou encore de quelqu'autre maniere canonique, lesdits Benefices Ecclesiastiques seront laissez aux presens Possesseurs, de même que ceux qui ont été conferez de cette maniere, avant la dernière Guerre, dans les Lieux qui doivent être rendus par la

num, exemptionum, jurium, concessionum communium & particularium, munerum & officiorum hereditariorum permanebunt, ut ea tempore mortis dicti Hispaniarum Regis habuerent.

ART. XXIX.

Similiter, si extra Belgii loca à Sacra Regia Majestate Christianissima cessa, de quibus supra Articulo 27^o cautum est, aliqua Beneficia Ecclesiastica, mediata vel immediata durante hoc bello, ab una alterave parte in terris seu locis sibi tunc subiectis juxta primævæ institutionis ac generalium vel particularium de iis factorum Statutorum legitimum normam, aut aliam quamvis à summo Pontifice, aut alio modo Canonice factam dispositionem & provisionem capacibus, collata fuerint, ea non minus atque illa Beneficia Ecclesiastica, quæ ante præteritum Bellum in Locis ex hac Pace restituendis, tali modo collata fuerunt, præsentibus possessoribus relinquantur; Ita ut nec in illorum possessione, vel legitima administratione, nec in fructuum perceptione, à quocunque turbari, aut

imp
mine
aut p
conv
tione
tari
debe
tent
rum
bunt

en l
que
tent

Sa
& Sa
Chri
runt
Pacer
Statu
rum
refum
hostil
prate
ni stu
fide,
hanc
diam
necess
dere a
Sakra
stianis
Majest
liata
turbat
praju
stas su
mittit

emptio num, ju-
essionum com-
particularium,
e officiorum hæ-
n permaneant,
ore mortis dicti
m Regis habué-

XXIX.

, si extra Belgii
Regia Majestate
hæma cessa, de
rà Articulo 27°
aliqua Beneficia
a, mediata vel
durante hoc bel-
a alterave parte
a locis sibi tunc
tra primavæ inf-
generalium vel
m de iis factio-
rum legitimo-
um, aut aliam
summo Pontifi-
modo Canonicè
positionem &
a capacibus, col-
t, ea non mi-
la Beneficia Ec-
quæ ante præ-
um in Locis ex
stituendis, tali
a fuerunt, præ-
fessoribus re-
Ita ut nec in il-
lione, vel legi-
stratione, nec
perceptione,
e turbari, aut

impediri, vel eorum no-
mine seu causâ præteritâ,
aut præsentî, in jus vocari,
conveniri, aut quâvis ra-
tione inquietari seu mole-
tari unquam possint, aut
debeant, ut tamen ea præ-
sent quæ sibi ratione illo-
rum Beneficiorum incum-
bunt.

en Justice, inquiétez ou molestez en quelque maniere
que ce puisse être, à condition néanmoins qu'ils s'acqui-
tent de ce à quoy ils sont tenus à raison desdits Benefices.

ART. XXX.

Sacra Cæsarea Majestas
& Sacra Regia Majestas
Christianissima, non pote-
runt ex quacumque causa
Pacem per præsentem Tra-
ctatum firmatam inposse-
rum interrompere, arma
resumere, ullumve Actum
hostilitatis sub quocumque
prætextu committere; om-
ni studio potius, & bonâ
fide, ut veri amici mutuam
hanc amicitiam & concor-
diam, rei christianæ adeo
necessariam, firmiorem red-
dere allaborabunt; Et cum
Sacra Regia Majestas Chri-
stianissima Sacræ Cæsareæ
Majestati sincerè reconci-
liatâ nolit ipsam ullatenus
turbare, aut illi quodlibet
præjudicium creare, Maje-
stas sua Christianissima pro-
mittit, & sese obstringit,

présente Paix; En sorte qu'ils
ne puissent ou doivent jamais
être troublez ou empêchez par
qui que ce soit, dans la posses-
sion & legitime administration
d'iceux, ni dans la perception
des fruits, ni être à leur occa-
sion, ou pour quelque'autre rai-
son passée ou présente, appelez

ART. XXX.

Sa Majesté Imperiale & Sa
Majesté Tres-Chrétienne ne
pourront pour aucun sujet in-
terrompre désormais la Paix
établie par le present Traité, re-
prendre les Armes, & commet-
tre sous quelque pretexte que
ce soit aucun Acte d'hostilité;
mais au contraire, Elles travail-
leront de toutes leurs forces, de
bonne foy, & comme amis ve-
ritables, à affermir de plus en
plus cette amitié mutuelle &
bonne intelligence, si nécessaire
pour le bien de la Chrétienté.
Et d'autant que le Roy Tres-
Chrétien sincerement reconci-
lié avec Sa Majesté Imperiale,
ne veut lui causer aucun trouble
ni préjudice quelconque, Sa

Majesté Tres-Chrétienne promet & s'engage de laisser jouir Sa Majesté Imperiale tranquillement & paisiblement de tous les Etats & Lieux qu'Elle occupe actuellement en Italie, & qui ont été cy-devant possédez par les Rois de la Maison d'Autriche; Sçavoir du Royaume de Naples ainsi que Sa Majesté Imperiale le possède; du Duché de Milan, ainsi que Sa Majesté Imperiale le possède aussi actuellement; de l'Isle & Royaume de Sardaigne, comme aussi des Ports & Lieux situez sur les Costes de Toscane que Sa dite Majesté Imperiale possède actuellement, & qui ont été possédez cy-devant par les Rois d'Espagne de la Maison d'Autriche, ensemble de tous les droits attachez aux susdits Etats d'Italie possédez par Sa Majesté Imperiale, & que les Rois d'Espagne ont exercé depuis Philippe Premier jusqu'au Roy dernier decédé.

Sa Majesté Tres-Chrétienne promet aussi en parole de Roy de ne jamais troubler ni inquiéter l'Empereur & la Maison d'Autriche, dans cette possession directement ni indirectement, sous quelque pretexte ou par

quod suam Cæsaream Majestatem relinquet in tranquillâ & pacificâ possessione omnium Statuum & Locorum quæ in Italia modò tenet, & quæ antea à Regibus Domûs Austriacæ possessa erant, videlicet Regni Neapolitani, ut id Sacra Cæsarea Majestas possidet, Ducatus similiter Mediolanensis, ut eum Majestas sua Cæsarea actu possidet, Regni insuper & Insulæ Sardinia, necnon Portuum ac Locorum ad Hærruriam Littora sitorum, quæ Majestas Cæsarea nunc possidet, & quæ antea per Reges Hispaniæ Domûs Austriacæ possessa fuerunt, cum omni jure quod dictis Statibus Italia à Sacra Cæsarea Majestate possessis adhæret, quodque Reges Hispaniæ à Philippo Primo usque ad Regem ultimò defunctum exercuere.

Promittit etiam Sacra Majestas Christianissima verbo Regio, quod Imperatorem & Domum Austriacam in hac possessione neque directè, neque indirectè unquam turbare, aut sub quocunque pretextu

Cæsaream Ma-
linquet in tran-
sificâ possessione
uum & Loco-
Italia modò te-
antea à Regibus
striacâ possessa
icet Regni Nea-
id Sacra Cæsa-
possidet, Du-
er Mediolanen-
n Majestas sua
u possidet, Re-
& Insulæ Sar-
non Portuum
n ad Hetruriz-
rum, quæ Ma-
rea nunc possi-
quæ antea per
spaniz Domus
possessâ fue-
n. omni jure
Statibus Ita-
Cæsarea Maje-
ssis adheret,
eges Hispaniz
Primo usque ad
modò defunctum

exercez de-
cededé.

etiam Sacra
Christianissima
o, quòd Impe-
Domum Au-
hac possessione
tè, neque in-
quam turbare,
unque prætextu

vel quocunque modo in-
quietare velit, nec possessionem
ullatenus impedire, quam
sua Sacra Cæsarea Majestas
& Domus Austriaca habet,
aut imposterum per negociationem,
Tractatum, aut aliam viam
legitimam & pacificam acquirere
poterit, ita tamen ut neutralitas
Italiz non turbetur.

Vicissim Sacra Cæsarea
Majestas, verbo Cæsareo
pollicetur, & sese obstringit,
quòd eandem neutralitatem
& quietem Italiz turbare
nolit, & consequenter
nec armorum viam pro quacunque
re, & quacunque occasione
adhibere, sed è contrario
religiosè implere promissa
Tractatus neutralitatis
Trajecti ad Rhenum die
14. Martii anno 1713. factâ,
qui Tractatus hic pro
repetito habebitur, & per
Majestatem suam Cæsaream
exactè observabitur, dum
& altera pars idem faciat,
neque Sacram Cæsaream
Majestatem aggrediatur:
Ad eundem finem recepit
Sacra Cæsarea Majestas
quod relinquere velit omnes
Principes in Italiâ, in
tranquillâ possessione
Statuum, quæ modò possident,
eâ semper intelligendâ
necessariâ conditione

quelque voix que ce puisse être;
ni de s'opposer en aucune ma-
nière à la possession que Sa Ma-
jesté Imperiale & la Maison
d'Autriche a, ou pourra acquerir
à l'avenir, soit par Négotiation,
Traité ou autre voye légitime
& paisible, en sorte toutefois
que la Neutralité d'Italie n'en
soit point troublée.

Sa Majesté Imperiale promet
reciproquement, & engage sa
parole Imperiale de ne point
troubler ladite Neutralité & le
repos d'Italie; Et par conséquent
d'employer la voye des Armes
pour quelque cause ou à quelque
occasion que ce soit, mais au-
contraire d'accomplir ponctuel-
lement les engagements pris par
le Traité de Neutralité conclu
à Utrecht le 14. Mars de l'année
1713. lequel Traité sera
censé comme repeté icy, & sera
exactement observé par Sa Ma-
jesté Imperiale, pourvû que
l'observation en soit recipro-
que de l'autre part, & que Sa
Majesté Imperiale n'y soit point
attaquée; Et à cette fin Sadite
Majesté Imperiale laissera jouir
tranquillement tous les Princes
d'Italie, des Etats qu'ils possèdent

acquiescement; bien entendu toutefois que c'est sous la condition nécessaire que cet engagement ne puisse nuire ou préjudicier en quelque manière que ce soit, aux Droits de personne quelconque.

ART. XXXI.

Pour faire mieux goûter aux Princes & Etats d'Italie les fruits de la Paix entre l'Empereur & le Roy Tres- Chrétien, non seulement la Neutralité y sera exactement observée, comme il est porté par l'Article précédent; mais il sera aussi rendu bonne & prompte justice par Sa Majesté Imperiale aux Princes & Vasseaux de l'Empire, pour les autres Pays & Lieux d'Italie qui n'ont point été possédez par les Rois d'Espagne de la Maison d'Autriche, & sur lesquels lesdits Princes pourroient avoir quelque légitime prétention ou action; sçavoir au Duc de Guastalle, à Pico de la Mirandole, & au Prince de Castiglione; en sorte pourtant que cela ne puisse préjudicier à la Paix & à la Neutralité de l'Italie, ni donner occasion à une nouvelle Guerre.

ne id iustibus cujuscunque obesse, aut præjudicare quavis ratione possit.

ART. XXXI.

Ut tantò magis Principes & Status Italiae, fructibus Pacis Imperatorem inter & Regem Christianissimum initæ, gaudere possint, non solum, ut Articulus præcedens completur, Neutralitas exactè ibidem observabitur, sed etiam à Sacra Cæsarea Majestate, bona & prompta justitia administrabitur Imperii Principibus & Vassallis ob cæteras Ditiones & Loca Italiae à Regibus Hispaniæ à Domo Austriaca oriundis non possessa, & in qua dicti Principes legitimam quandam prætentionem seu actionem habere possent; scilicet Duci Guastallæ, Pico-Mirandolensi, & Principi Castiglioni; sic tamen, ne hoc Pacem & Neutralitatem Italiae labefactare, aut occasionem novo Bello dare possit.

juste unque
icare qua-

XI.

Principes
fructibus
em inter
ristianissi-
dore poss-
ut Arti-
comple-
as exactè
sur, sed
sarea Ma-
prompta
abitur Im-
& Vassal-
itiones &
gibus His-
Austriaca
Tessa, &
zipes legi-
praten-
nem habe-
icet: Duci
Mirando-
Castilio-
, ne hoc
tralitatem
, aut oc-
Bello dare

ART. XXXII.

Cum Sacrae Caesaræ Ma-
jestati & Sacrae Regiæ Ma-
jestati Christianissimæ ni-
hil magis cordi sit, quàm ut
publica tranquillitas quan-
to cyùs stabiliatur, & ad
nem tam salutarem, qui
omnem aliam rationem su-
perare debet, promptius
assequendum, certum Tra-
tatu huic perficiendo ter-
minum præfixissent, jam
verò compertum sit, quòd
terminus iste ad examinan-
das & complanandas res
per Articulum trigèsimum-
secundum Pacis Rastadien-
sis ad hunc congressum mu-
tuo remissas nequaquam
sufficere possit, ulterius
convenit, quod Partibus,
in dicto Articulo nomina-
tis, fas erit titulos, ratio-
nes, juraque sua ante Sa-
cræm Caesaræam Majesta-
tè & Sacram Regiam
Majestatem Christianissi-
mam suo quæque loco pro-
ducere: eaque denuò pro-
mittunt, illorum se ratio-
nem habituras esse, uti
æquum fuerit: Quæ tamen
mora plenariam Pacis exe-
cutionem nec differt, vel
immutare, aut ullius juri
quicquam præjudicii afferre
pöterit, aut debebit.

sup

47

ART. XXXII.

Comme Sa Majesté Imperia-
le & Sa Majesté Tres-Christien-
ne n'ont rien plus à cœur que de
rétablir au plutôt la tranquillité
publique, & que pour parvenir
plus promptement à une fin aus-
si salutaire, & qui doit l'empor-
ter sur toute autre considération,
Elles avoient prescrite un terme
fixe pour la conclusion du pre-
sent Traité, connoissant presen-
tement que ce terme ne peut suf-
fir pour examiner, & pour ap-
planir ce qui a été d'un com-
mun consentement renvoyé au
présent Congrez par l'Article
XXXII. du Traité de Rastatt,
ont été convenu en outre que
tous ceux qui sont nommez dans
ledit Article, pourront, chacun
en son lieu, produire leurs Ti-
tres, Raisons & Droits devant
Sa Majesté Imperiale & Sa Ma-
jesté Tres-Christienne; lesquel-
les promettent de nouveau d'y
avoir l'égard que la Justice de-
mandera. Toutefois ce délai ne
pourra, & ne devra apporter au-
cun retardement ni changement
à l'entière execution de la Paix,
ni causer aucun préjudice aux
Droits de qui que ce soit.

ART. XXXIII.

Comme en vertu du Traité de Rastatt toutes sortes d'hostilités & de violences ont dû entièrement cesser du tems de la signature dudit Traité, comme aussi toutes contributions & levez d'argent & de fourages, du jour de l'échange des Ratifications du même Traité, aussi-bien que tout autre genre d'Impositions faites à l'occasion de la dernière Guerre, tant de la part de Sa Majesté Imperiale, que de celle de Sa Majesté Très Chretienne; nonseulement elles cesseront toutes à l'avenir, & il ne sera rien exigé pour quelque cause ou prétexte que ce puisse être, mais aussi toutes levées d'argent, de fourages ou d'autre nature quelconque faites sous quelque prétexte que ce puisse être sur les Sujets d'une & d'autre part, depuis le jour de l'échange des Ratifications du Traité de Rastatt, contre la teneur expresse de l'Article XXXV. du même Traité, seront toutes restituées de bonne foy, & sans délai, à ceux qui en fourniront des preuves suffisantes; & les otages donnez ou emmenez à

ART. XXXIII.

Quemadmodum vigore Pacis Rastadiensis cujuscunque generis hostilitates ac violentiæ à subscriptæ Pacis tempore, contributiones verò & exactiones quæcunque tam pecuniæ quàm pabuli, à die commutatarum ejusdem Pacis Ratificationum, non minus ac aliæ cujuscunque generis impositiones, occasione proximè præteriti Belli, cum ex parte Sacræ Cæsareæ Majestatis, tum Sacræ Regiæ Majestatis Christianissimæ, factæ penitus cessare debuere; ita etiam omnia ea impostorum non solum cessent, & nullâ ex causâ vel prætextu quidquam exigatur, verùm etiam quæcunque exactiones pecuniæ, pabuli, aut alterius cujuscunque rei, sub quocunque prætextu ab alterutrius partis Subditis à die ratihabitæ Pacis Rastadiensis, contra ejusdem Tractatus Articuli XXXV. expressum tenorem factæ fuerint, ea omnia bonâ fide, & absque morâ, iis qui sufficientibus documentis hac de re fidem fecerint, restituantur, obsidesque illâ, aut aliâ quâcunque ex causâ dati, vel abducti absque ære protinus reddantur, liberèque

n vigore
is cujus
ostilitates
ubscriptæ
contribu-
exactiones
pecuniæ
die com-
em Pacis
non minus
ne generis
occasione
ti Belli,
erz Casæ
um Sacræ
Christia-
nitus ces-
etiam om-
n non so-
nulla ex
xtu quid-
rume am-
tiones pe-
ut alterius
sub quo-
ab alter-
ditis à die
Rastadien-
m Tracta-
XV. ex-
factæ fuc-
onâ fide,
tis qui suf-
nentis hac
rint, resti-
que illâ,
ne ex causâ
abique ære
ur, liberè-
que

que in Patriam dimittantur.
Quod verò, de contribu-
tionibus ab alterutra parte
usque ad statutum in Tra-
ctatu Rastadiensi tempus re-
siduum debetur, id intra
spatium trium mensium à
die commutatarum Ratifi-
cationum presentis Tracta-
tus computandum exsolve-
tur; Ita tamen, ut intra
istud spatium fas non sit,
contra morosos debitores
viâ executionis uti, dummo-
dò de solutione cautio suf-
ficiens data sit.

Debiteurs qui resteront
donné caution suffisante

Caprivi quoque tam mi-
litares quàm Statûs, præte-
rito bello facti, qui necdum
liberati, restituti deprehen-
duntur, aut indicabuntur,
hinc inde quantocyus abs-
que litro dimittantur, li-
bertate relicta, se quocum-
que velint, recipiendi.

Copia militares quoque
quæ virtute præfati Articuli
XXXV. quindecim dies
post ratihabitam Rastadii
conclusam Pacem è locis
non munitis in utriusque
partis proprias Ditiones de-
duci debuere, si quædam
præter spem necdum de-
ductæ forent, protinus &

occasion ou pour quelqu'autre
cause que ce soit, seront prom-
ptement rendus sans rien payer,
avec la liberté de retourner chez
eux; mais ce qui restera dû des
Contributions de part ou d'autre
jusqu'au tems fixé par le Trai-
té de Rastatt, sera payé dans
l'espace de trois mois à comp-
ter du jour de l'échange des Rati-
fications du present Traité; En
sorte néanmoins que pendant ce
tems il ne soit pas permis d'user
de la voye d'exécution contre les
en arriere, pourvû qu'ils ayent
pour ledit payement.

Les Prisonniers tant de Guer-
re que d'Etat, faits pendant la
derniere Guerre, qui se trouve-
ront n'avoir pas encore été re-
mis en liberté ou qui seront re-
pêchez, seront renvoyez au plutôt
de part & d'autre, sans rançon,
& il leur sera libre de se retirer
où ils voudront.

Pareillement si contre toute
esperance, quelques-unes des
Troupes qui, en vertu dudit
Article XXXV. ont dû de
part & d'autre être retirées du
Plat-Pays quinze jours après
l'Echange des Ratifications
du Traité de Rastatt, &

50

rentrer dans leur propre Pays, n'en étoient pas sorties, elles en seront retirées incessamment, & sans autre délai, afin que tous & chacuns des Habitans de part & d'autre puissent jouir effectivement, & d'autant plutôt des fruits de la Paix & du Repos; Et comme Sa Majesté Imperiale & l'Empire ont dû aussi retirer leurs Troupes du Plat-Pays de l'Archevêché de Cologne & de la Bavière, s'il en restoit encore quelques-unes, ils les feront retirer au plutôt. Au reste la restitution de ces Provinces & Lieux demeure fixée au tems & dans la forme prescrite par les Articles 15. 16. 17. & 18.

ART XXXIV.

Aussitôt après la Signature du present Traité de Paix, le Commerce défendu durant la Guerre entre les Sujets de Sa Majesté Imperiale & de l'Empire, & ceux de Sa Majesté Tres-Chrétienne & du Royaume de France, sera rétabli avec la même liberté qu'il l'étoit avant la Guerre; Et jouiront tous & chacuns, & nommément les Citoyens & Habitans des Villes Imperiales & Anseatiques d'une

absque ulteriori morâ abducantur, ut eò citius omnes & singuli utriusque partis Incolæ fructibus Pacis & quietis reaptè gaudere possint, quemadmodum & Sacra Cæsarea Majestas ac Imperium copias suas è Locis non munitis Archiepiscopatus Colonienfis & Bavarix educere debuerunt; & si quæ forsan restarent, eas quantocyus educi curabunt: Quarum Provinciarum præterea & Locorum restitutio juxtà formam & tempus in Articulis 15. 16. 17. & 18. præscriptum limitata maneto.

ART. XXXIV.

Redeant quoque mox à subscripta Pace, commercia inter Sacra Cæsareæ Majestatis Imperiique, & Sacra Regiæ Majestatis Christianissimæ, Regniqûe Galliæ Subditos, durante Bello prohibita, in eam, quæ ante Bellum fuit, libertatem; fruanturque utrinque omnes & singuli, nominatim Urbium Imperialium & Emporiorum Hanseaticorum Cives & Incolæ Terræ Marique, plenissimâ securitate, pristinis

morâ ab-
citius om-
riusque par-
ibus Pacis
orè gaudere
dmodum &
Majestas ac
as suas è Lo-
s Archiepis-
iensis & Ba-
debuerunt;
n restarent,
educi cura-
a Provincia-
& Locorum
formam &
culis 15. 16.
escriptum li-
o.

XXIV.
oque mox à
e, commer-
ra Cæsareæ
perique, &
e Majestatis
æ, Regnique
tos, durante
a, in eam,
lum fuit, li-
uanturque u-
& singuli,
rbium Impe-
Emporiorum
n Cives &
Marique, ple-
tate, pristinis

Juribus, Immunitatibus,
Privilegiis, & emolumentis
per solemnēs Tractatus,
aut vetustam consuetudi-
nem obtentis, ulteriori con-
ventionē post ratihabitam
Pacem remissa.

ART. XXXV.

Omnia per hanc Pacem
conventa valeant ac perpetuâ
firmitate nitantur, ob-
serventurque, & executioni
mandentur, non obstantibus,
sed abrogatis & cassatis
omnibus quæ contraria
credi, allegari, aut excogitari
unquam possint; & si
falia sint, ut eorum specia-
lior, seu amplior mentio
fieri debeat, aut abrogatio,
seu annullatio, nulla seu in-
valida dici posse videatur.

ART. XXXVI.

Includentur huic Paci
omnes illi qui post permuta-
tionem Ratihabitionum
intra sex menses ab una
vel altera parte ex communi
consensu nominabuntur.

ART. XXXVII.

Pacem hoc modo con-

51
entière seureté par Mer & par
Terre, de leurs anciens Droits,
immunité, privileges & avan-
tages fondez sur des Traitez
Solemnels ou sur les anciens
usages, remettant à convenir
plus particulièrement sur ce sujet,
après la Ratification de la Paix.

ART. XXXV.

Tout ce dont on est conve-
nu par le present Traité, sera
ferme & stable à perpetuité, &
sera observé & executé, non-
obstant toutes les choses qui
pourroient jamais être cruës,
alleguées ou imaginées au con-
traire, qui demeureront entière-
ment nulles & abolies; encore
qu'elles fussent telles qu'on en dût
faire une mention plus speciale
ou plus ample, & quoique ladite
abrogation ou absolution sem-
blât devoir être considérée com-
me nulle & invalide.

ART. XXXVI.

Seront compris dans cette Paix
tous ceux qui seront nommez
d'un commun consentement
d'une & d'autre part dans l'espace
de six mois après l'échange des
Ratifications.

ART. XXXVII.

Les Ambassadeurs Extraordi-

naires & Plenipotentiaires de part & d'autre promettent que le present Traité sera ratifié respectivement par l'Empereur & l'Empire, & par le Roy Tres-Chretien dans la forme dont on est icy mutuellement convenu, & qu'ils feront en sorte, sans y manquer, que les Ratifications solennelles soient échangées icy reciproquement & dans les formes ordinaires dans l'espace de six semaines, à compter du jour de la signature du present Traité, ou plutôt si faire se peut.

ART. XXXVIII.

Et comme l'Empereur a été dûement requis par les Electeurs, Princes & Etats de l'Empire, en vertu d'une resolution de la Diette generale dudit Empire datée du 23. Avril de la presente année, scellée du Sceau de la Chancellerie de Mayence, & remise aux Ambassadeurs du Roy Tres-Chretien, de commettre aux Ambassadeurs de Sa Majesté Imperiale le soin des interêts desdits Electeurs, Princes & Etats de l'Empire dans le present Congrez; lesdits Ambassadeurs de l'Empereur & ceux du Roy Tres-Chretien, aux noms

clusam promittunt utriusque partis Legati Extraordinarii & Plenipotentarii respectivè ab Imperatore, & Imperio & Rege Christianissimo ad formam hîc mutuo placitam ratihabitum iri, seque infallibiliter præstituros, ut solemnia Ratihibitionum Instrumenta intra spatium sex septimanarum à die subscriptionis computandum, aut citius, si id fieri poterit, hîc reciproce, ritèque commutentur.

ART. XXXVIII.

Et cum Sacra Cæsarea Majestas, ab Electoribus, Principibus, & Statibus Imperii vigore conclusi, die 23. Aprilis anni currentis, Legatis Gallicis sub Sigillo Cancellariæ Moguntinæ extra-dicti decenter requisita fuerit ut dictorum Electorum, Principum & Statuum Imperii Röm per suam Cæsaream Legationem in hoc congressu agi curaret, tam Cæsarei, quam Regii Legati nominibus supradictis, præsens Pacis instrumentum in omnium & singulorum eò contentorum fidem majusque robur, subscriptionibus, Sigillisque propriis munierunt, & com-

utunt utrius-
ati Extraor-
nipotentiarum
Imperatore,
Rege Chri-
formam hic
m ratihabi-
infallibiliter
ut solemnia
n Instru-
spatium sex
à die sub-
putandum,
fieri poterit,
ritéque com-

XXVIII.

ra Casarea
Electores,
Statibus Im-
conclusi, die
i currentis,
s sub Sigillo
Moguntinae
enter requi-
orum Ele-
pum & Sta-
m per suam
ationem in
gi curaret,
quam Regii
us supradi-
acis instru-
nium & fin-
tentorum
robur, sub-
Sigillisque
unt, & com-

petentes Ratificationes for-
mulâ conventâ termino su-
prâ constituto sese extradi-
turos polliciti sunt, nec
ulla contra hunc Tractatum
recipiatur, aut valeat pro-
testatio vel contradictio.
Acta hæc sunt Badæ Ergo-
viæ, die septimâ Septem-
bris, anno Domini mille-
simo septingentesimo deci-
mo quarto.

la forme dont l'on est convenu, & dans le terme cy-dessus
marqué, & nulle protestation ou contradiction ne sera
reçûe, & ne pourra valoir contre le présent Traité. Fait à
Bade en Ergaw le septième jour de Septembre l'an de
grace mil sept cens quatorze.

(L. S.) EUGENIUS A SA-
BAUDIA.

(L. S.) J. PETRUS COMES
DE GOESS.

(L. S.) JOH. FRID. C. A.
SEILERN.

(L. S.) LE MARESCHAL
DUC DE VILLARS.

(L. S.) LE COMTE DU
LUC.

(L. S.) DE BARBERIE DE
SAINT CONTEST.

ART. SEPARATUS.

Quum Titulorum ali-
qui, quibus Sacra Casarea
Majestas, sive in Pleni-
potentiis, sive in Præmio
Tractatus hodie subscri-
bendi utitur, per Sacram
Regiam Majestatem Chri-
stianissimam agnosci haud
possint, per hunc Artic-
ulum separatim & ante Tra-
ctatum subscriptum con-
ventum est, ne Tituli, hoc

ART. SEPARÉ.

Comme quelques-uns des
Titres que Sa Majesté Imperia-
le employe, soit dans ses pleins
Pouvoirs, soit dans le préam-
bule du Traité qui doit être au-
jourd'huy signé, ne peuvent être
reconnus par Sa Majesté Très-
Chrétienne, il a été convenu
par cet Article séparé, signé avant
ledit Traité, que les qualitez

4
prises ou obmises de part & d'autre dans ce Traité ou dans celui de Rastatt, ne seront jamais censez donner aucun droit, ou porter aucun préjudice à l'une ou à l'autre des Parties contractantes: Et le present Article aura la même force que s'il étoit inséré de mot à mot dans le Traité de Paix. Fait à Bade en Ergaw le septième jour de Septembre l'an de grace mil sept cens quatorze.

aut Rastadiensi Traſtatu adhibiti, aut obmiſſi, ab una vel altera parte ullum jus tribuere, vel uni alterive contrahentium Parti ullum præjudicium inferre unquam cenſeantur: Hujusque Articuli idem vigor erit, ac ſi de verbo ad verbum pacis hujus Traſtatu inferſus foret. ACTUM eſt Badæ Ergoviæ, die ſeptimæ menſis Septembris anno Domini milleſimo ſeptingentiſimo decimo-quarto.

(L. S.) EUGENIUS A SA-
BAUDIA.

(L. S.) J. PETRUS COMES
DE GOESS.

(L. S.) JOH. FRID. C. A
SEILERN.

(L. S.). LE MARESCHAL
DUC DE VILLARS.

(L. S.) LE COMTE DU
LUC.

(L. S.) DE BARBERIE DE
SAINT CONTEST.

NOUS ayant agréable les susdits Traité de Paix & Article séparé en tous & chacuns les points & articles qui y sont contenus & déclarez; Avons iceux, tant pour Nous, que pour nos Heritiers, Successeurs, Royaumes, Pays, Terres, Seigneuries & Sujets, accepté, approuvé, ratifié & confirmé; Et par ces Présentes signées de nôtre main, acceptons, approuvons, ratifions & confirmons, Et le tout promettons en foy & parole de Roy, sous l'obligation & hypothèque de tous & un chacun nos Biens présents & à venir, garder & observer inviolablement, sans jamais aller ni venir au contraire, directement, ou indirectement, en quelque sorte & maniere que ce soit. En témoin dequoy Nous avons fait mettre nôtre

enfi Traſtatu
obmiſſi , ab
ra parte ullum
vel uni alte-
entium Parti
licium inferre
antur : Hujus-
dem vigor erit,
ad verbum
Traſtatu infer-
ACTUM eſt
die ſeptimâ
bris anno Do-
no ſeptingente-
quarto.

MARſCHAL
LLARS.
COMTE DU
RBERIE DE
NTEST.

ité de Paix
les points &
s icux , tant
urs , Royau-
accepté , ap-
entes ſignées
ſions & con-
role de Roy,
chacun nos
inviolable-
ire , directe-
maniere que
mettre nôtre

35
Scel à ces Préſentes. DONNE³⁵ à Fontainebleau le trentième
Septembre , l'an de grace mil ſept cens quatorze , & de
nôtre Regne le ſoixante-douzième. Signé LOUIS. Et
plus bas ; Par le Roy , COLBERT. Scellé du grand Sceau
de cire jaune , ſur lacs de ſoye bleüe treſſez d'or , le Sceau
enfermé dans une boîte d'argent , ſur le deſſus de laquelle
ſont empreintes & gravées les Armes de France & de
Navarre , ſous un Pavillion Royal ſoutenu par deux Anges.

P L E I N P O U V O I R D U R O Y .

L OUIS par la grace de Dieu , Roy de France & de
Navarre : A tous ceux qui ces préſentes Lettres ver-
ront, SALUT. La Paix ayant eſté heureuſement conclüe
entre Nous & nôtre tres-cher & tres-amé Frere l'Empereur
des Romains , & l'Empire , & le Traité en ayant eſté ſigné
à Raſtatt le 6. du mois de Mars dernier en nôtre nom ,
par nôtre tres-cher & bien-amé Couſin le Duc de Villars ,
Pair & Maréchal de France , General de nos Armées en Al-
lemagne , Chevalier de nos Ordres , Gouverneur & nôtre
Lieutenant General en nôtre Pais & Comté de Provence ,
& au nom de nôtre dit Frere , par le Prince Eugène de
Savoye , Voulant accomplir de nôtre part tous les Articles
de ce même Traité : Et deſirant d'achever inceſſamment ce
qui reſte encore à regler avec les Eleéteurs, Princes & Etats
de l'Empire , Nous confiant entierement en la capacité ,
experience , zele & fidelité pour nôtre ſervice de nôtre dit
Couſin le Maréchal de Villars , & reconnoiſſant les mêmes
qualitez de nôtre-cher & bien-amé le Sieur Comte du Luc,
Commandeur de nôtre Ordre Militaire de Saint-Louis ,
nôtre Lieutenant en nôtre dit Pais & Comté de Provence ,
& nôtre Ambaſſadeur auprès des Cantons Suiffes , & nôtre
bien-amé & feal le Sieur Barberie de Saint-Conteſt , Con-

feiller en nos Conseils, Maître des Requistes ordinaire de notre Hôtel, Intendant de Justice, Police & Finances dans les Evêchez de Metz, Toul & Verdun. P O U R C E S C A U S E S , & autres bonnes considérations à ce Nous mouvans, Nous avons commis, ordonné & député, & par ces Présentes signées de nôtre main, commettons, ordonnons & députons nôtre dit Cousin le Maréchal Duc de Villars, & lesdits Sieurs Comte du Luc & de Saint Contest; leur avons donné & donnons Plein-pouvoir, Commission & Mandement special en qualité de nos Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires, de conferer, négotier & traiter dans la Ville de Bade en Ergaw, avec les Ambassadeurs Extraordinaires & Plenipotentiaires munis de Pouvoirs en bonne forme, de la part de nôtre dit Frere & des Electeurs, Princes & États de l'Empire, arrester, conclure & signer tels Traitez, Articles & Conventions que nosdits Plenipotentiaires aviseront bon être; Voulant qu'en cas de l'absence de l'un d'eux par maladie, ou par quelque autre cause legitime, les deux autres ayent le même pouvoir de conferer, negotier, traiter, arrester, conclure & signer tels Traitez, Articles & Conventions qui conviendront au bien de la Paix que Nous nous proposons; Et qu'un seul en l'absence des deux autres, par maladie, ou par autre raison valable, ait le même pouvoir que tous trois ensemble; En sorte qu'ils agissent en tout ce qui regardera l'Empire, avec la même autorité que Nous ferions ou pourrions faire, si Nous étions présens en personne, encore qu'il y eût quelque chose qui requist un Mandement plus special, non contenu en celdites Présentes; PROMETTANT en foy & parole de Roy, d'avoir agréable & tenir ferme & stable à toujours, accomplir & executer ponctuellement tout ce que lesdits Sieur Maréchal Duc de Villars, Comte du Luc, & de Saint Contest, deux d'entre eux, ou même un seul

seul dans lesdits cas d'absence ou de maladie, auront stipulé, promis & signé en vertu du présent Pouvoir, sans jamais y contrevenir, ni permettre qu'il y soit contrevenu pour quelque cause & sous quelque prétexte que ce puisse être; Comme aussi d'en faire expedier nos Lettres de Ratification en bonne forme, & de les faire délivrer pour être échangées dans le temps dont il sera convenu par le Traité à faire: CAR tel est nôtre plaisir. EN TEMOIN de quoy, Nous avons fait mettre nôtre Scel à ces Présentes. DONNE' à Marly le quinzième jour d'Avril l'an de grace mil sept cens quatorze, & de nôtre Regne le soixante-onzième. Signé LOUIS. Et sur le replis: Par le Roy, COLBERT. Et scellé du grand Sceau de cire jaune.

P L E N I P O T E N T I A C Æ S A R E A.

NOS CAROLUS VI. Divinâ favente Clementiâ, electus Romanorum Imperator semper Augustus, ac Rex Germaniæ, Castellæ, Arragoniæ, Legionis, utriusque Siciliæ, Hierusalem, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Slavoniæ, Navarræ, Granatæ, Toleti, Valentiniæ, Gallitiæ, Majoricarum, Seville, Sardinie, Cordubæ, Corsicæ, Murciæ, Ciennis, Algarbiæ, Algeziræ, Gibraltaris, Insularum Canariæ & Indiarum, ac Terræ Firmæ, Maris Oceani, Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, Brabantiæ, Mediolani, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ, Limburgiæ, Lucemburgiæ, Geldriæ, Wirtembergæ, Superioris & Inferioris Silesiæ, Calabriæ, Athenarum, & Neopatriæ, Præses Sueviæ, Cataloniæ & Asturiæ, Marchio Sacri Romani Imperii, Burgoviæ, Moraviæ, Superioris & Inferioris Lusatiæ, Comes Habsburgi, Flandriæ, Tyrolis, Ferretis, Kyburgi, Goritiæ & Arthesiæ, Marchio Grisiæ, Comes Goziani, Namurci, Rossilionis &

Ceritanæ, Dominus Marchiæ Sclavonicæ, Portus Naonis,
 Biscariæ, Molinæ, Salinarum, Tripolis & Mechliniæ, &c.
 Notum testatumque facimus, quod cum Pace Nos inter
 & Serenissimum ac Potentissimum Principem Dominum
 Ludovicum Franciæ Regem Christianissimum, die sextâ
 Martii anni currentis Rastadii conclusâ, statutum fuerit,
 modò dictæ Pacis condiciones, & quæ porrò eò pertinent,
 accedente Sacro Romano Imperio, & observato Linguae
 Latinæ, cæterorumque requisitorum Imperialium usu in
 Tractatum solemnem redigendas, cumque in finem Con-
 gressum in Helvetia instituendum esse, atque adeò postea de
 Civitate Badæ in Ergovia utrinque convenerit, & nunc
 etiam à Nobis Sacri Romani Imperii Electores, Principes
 & Ordines decenter requisiverint, ut nostræ quam missu-
 ri essemus, Legationi, suam pariter vicem illic obeundam
 demandaremus; Nos tanti operis perfectionem enixè cu-
 pientes, plenèque confisi fide, rerum usu & prudentiâ
 Illustrissimi Eugenii Principis Sabaudia & Pedemontium,
 Aurei Velleris Equitis, Cæsarei nostri Consilarii Statûs,
 Consilii Aulico-Bellici Præsidis, Locumtenentis Genera-
 lis, Sacri Imperii Campi Marschalli, Consanguinei &
 Principis nostri Carissimi, necnon Illustrium & Magni-
 ficorum fidelium nobis dilectorum, Petri Comitis de
 Goëls in Carlsperg, Actualis nostri Cæsarii Consilarii
 Arcani Camerarii; uti & Joannis Friderici Comitis à
 Seilern & Aspang Consilarii Aulici, & Cancellariæ no-
 stræ Austriacæ Assessoris; Eos nominaverimus, elegeri-
 mus & constituerimus, quemadmodum Præsentibus no-
 minamus, elegimus & constituimus nostros Legatos Ex-
 traordinarios & Plenipotentiariorum, committentes iisdem, ut
 de rebus omnibus, quæ ad prædictum Tractatum spectant,
 cum Serenissimi & Potentissimi Franciæ Regis Christia-
 nissimi Legatis & Plenipotentariis, sufficienti mandato

munitis, conferant & convenient; Dantes quoque plenam & absolutam potestatem, cum omni autoritate & mandato ad id nec. Sarii, suprà nominatis Legatis Extraordinariis & Plenipotentariis nostris, sive tribus conjunctim, sive duobus ex illis, tertio absente, vel aliter impedito, aut etiam uni eorum soli, & seorsim duobus reliquis similiter absentibus vel impeditis præfatum solemnem Tractatum pro nobis & Imperio nostroque & ejusdem nomine, ineundi & signandi omnia quoque instrumenta, quæ in eum finem requiri possunt, conficiendi, expediendi, extradendi, adeoque in universum nendi, promittendi, stipulandi, concludendi & signandi acta, Declarationes, Pacta, Conventiona commutandi, aliaque omnia, quæ ad memoratum Tractatum pertineant, faciendi æquè liberè & amplè, ac ipsi præsentibus id faceremus, vel facere possemus, quantumvis Mandato adhuc specialiori & expressiori, quàm quod Præsentibus hisce continetur, opus esse visum fuerit: PROMITTENTES præterea & declarantes verbo nostro Imperiali & Regio, Imperiique nomine acceptum & gratum, firmum quoque & ratum nos habituros, quodcunque per dictos nostros Legatos Extraordinarios & Plenipotentarios, trinos conjunctim, vel binos, ex illis tertio absente, vel aliter impedito, unum etiam eorum solum, similiter absentibus vel impeditis duobus reliquis, actum, conclusum, signatum, extraditum & commutatum fuerit: Ac denique nomine, quo suprà Nos obstringentes hisce Præsentibus ad expediendum Ratificationum nostrarum Diplomata in decenti & solemni formâ, intrâque tempus, prout convenerit, in quorum fidem roburque Præsentibus manu nostrâ subscriptas Sigillo nostro Imperatorio firmari jussimus. Quæ dabantur in Civitate nostrâ Viennæ, die vigesimâ sextâ mensis Aprilis, anno Domini millesimo septingentesimo decimo quarto, Regnorum nostrorum Roma-

ni tertio, Hispanicorum undecimo, Hungarici & Bohemici
verò quarto. Signatum, CAROLUS. Inferius, UL. FRID.
CAR. COM. DE SCHONBORN. Ad Mandatum Sacræ Cæsar-
reæ Majestatis proprium, PETRUS JOSEPHUS DOLBERG.

CONCLUSUM OU RESOLUTION

de la Diette de l'Empire, du 23. Avril 1714.

traduit de l'Allemand.

S O N A L T E S S E Monsieur le Prince
Maximilien-Charles de Lowenstein-Wertheim,
Plenipotentiaire & principal Commissaire de l'Empereur
nôtre tres-benin Seigneur en la presente Diette gene-
rale de l'Empire, ayant remis, dicté & mis, suivant
l'ordre convenable, en deliberation le 9. Avril de la pre-
sente année, les Decrets de Commissions Imperiales
du 24. & du 31. Mars precedent, & les Pieces y join-
tes: On a vû clairement par leur contenu, par l'expo-
sition de ce qui s'est passé pendant la négociation de la
Paix signée à Rastatt le 6. Mars dernier, ratifiée par Sa
Majesté Imperiale, & par plusieurs autres considera-
tions, que Sadite Majesté Imperiale desire de sçavoir
des Electeurs, Princes & Etats de l'Empire, quelle reso-
lution ils veulent prendre dans cette conjoncture, s'ils
donneront à Sadite Majesté Imperiale un Plein-Pou-
voir de la part de l'Empire pour la négociation de la
Paix generale à laquelle on va travailler, où s'ils pren-
dront la resolution d'y envoyer la Députation qui a
été formée en 1709. Surquoi les trois Colleges de l'Em-
pire ont jugé plus à propos, & ont unanimement reso-
lu de faire d'abord de la part de l'Empire, des remerci-
mens tres-humbles à Sa Majesté Imperiale, des soins pa-
ternels qu'elle ne cesse de prendre pour le salut de l'Em-

Bohemici
UL. FRID.
acrae Cæsa-
OLBERG.

UTION
1714.

le Prince
Vertheim,
Empereur
tte gene-
s, suivant
de la pré-
Imperialles
s y join-
ar l'expo-
ion de la
ée par Sa
confidera-
e sçavoir
elle reso-
ure, s'ils
ein - Pou-
ion de la
s'ils pren-
on qui a
de l'Em-
nent reso-
remerci-
soins pa-
del'Em-

61

pire, de reconnoître que nous devons à sa magnanimité & à sa constance, la conservation de nôtre chere Patrie, dans son Etat, dans son élévation & dans sa liberté, & de la supplier ensuite, en lui donnant pour cet effet les pouvoirs suffisans, comme ils lui sont donnez par le present Acte, de traiter au Congrez solennel qui se tiendra incessamment, & de conclure de la part & au nom de l'Empire, la Paix, sur le plan des conditions dont il a été convenu à Rastatt le 6. Mars dernier, entre Elle & la Couronne de France; De faire aussi d'ailleurs, & d'avoir attention à tout ce qu'il sera possible d'obtenir de plus, pour le bonheur de l'Empire en general, & pour la consolation & la sûreté de chacun de ses Etats en particulier.

Les Electeurs, Princes & Etats de l'Empire ont une respectueuse & ferme confiance, que Sa Majesté Imperiale ne laissera de sa part rien à desirer pour cet effet. Sur ce les Conseillers, Envoyez & Députez des Electeurs, Princes & Etats de l'Empire, presens, se recommandent en la maniere la plus convenable à Sadite Altesse Monsieur le Commissaire principal de l'Empereur. Signé à Augsbourg le 23. Avril 1714.

(L. S.)

La Chancellerie Electorale de Mayence.

RATIFICATIO CÆSAREA.

NOS CAROLUS VI Divina favente Clementiâ electus Romanorum Imperator semper Augustus, ac Rex Germaniæ, Castellæ, Arragoniæ, Legionis, utriusque Siciliæ, Hierusalem, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Slavoniæ, Navarræ, Granatæ, Tole-ti, Valentis, Gallitiæ, Majoricarum, Sevilis, Sardinis, Cordubæ, Corsicæ, Murciæ, Giennis, Algarbiæ,

Algezira, Gibraltaris, Insularum Canaria, & India-
rum, ac Terræ Firmæ, Maris Oceani, Archidux Austria,
Dux Burgundiæ, Brabantia, Mediolani, Stiria, Ca-
rinthia, Carniola, Limburgia, Luxemburgia, Gel-
dria, Wirtembergæ, Superioris & Inferioris Silesia,
Calabria, Athenarum, & Neopatria, Princeps Suevia,
Catalonia, & Asturia, Marchio Sacri Romani Imperii,
Burgovia, Moravia, Superioris & Inferioris Lusatia,
Comes Habsburgi, Flandria, Tyrolis, Ferretis, Kybur-
gi, Goritia, & Arthesia, Marchio Oristhani, Comes
Goziani, Namurci, Rossilionis, & Ceritania, Dominus
Marchia Sclavonica, Portus Naonis, Biscaya, Molina,
Salinarum, Tripolis, & Mechlinia, &c.

Notum facimus omnibus & singulis præsentis Litte-
ras inspecturis, vel legi audituris, aut quomodocun-
que infracriptorum notitia ad ipsos pervenire poterit.
Postquam ad restinguendum quod ante annos aliquot
exarsit grave bellum, primum quidem Pax nos & Sa-
crum Romanum Imperium inter, & Serenissimum ac
potentissimum Principem Dominum Ludovicum Fran-
cia Regem Christianissimum Rastadii inira, deinde verò
solemnior Congressus Bada-Ergovia institutus fuerit,
Divinâ favente Clementiâ factum esse, ut post multos
& laboriosos Tractatus per Legatos Extraordinarios &
Plenipotentarios ab utrâque parte ad id destinatos, ge-
nerale Pacis instrumentum confectum sit formâ, modo,
& tenore sequenti.

Ici est transcrit le Traité.

CUM Igitur hæc omnia & singula per nostros

Legatos , & Plenipotentiariorum supràmemoratos , Mandato nostro , prout hîc verbo tenus inserta & descripta leguntur , gesta , peracta & conventa sint , Nos eadem omnia & singula præhabita maturâ & diligenti consideratione ex certa nostra scientiâ approbamus , ratificamus , & confirmamus , rataque & firma esse & fore virtute præsentium declaramus , simulque verbo Imperiali & Regio promittimus pro Nobis nostrisque Successoribus , & Imperio Romano , (cujus Status Ratisbonæ per Deputatos congregati memotatum Pacis instrumentum in omnibus & singulis Articulis vigore conclusi die nonâ mensis hujus facti , & ad manus nostras transmissi , approbarunt , & ratificarunt) ; nos omnes & singulos suprà descriptos Articulos , & quidquid totâ hac Pacis conventionem continetur , firmiter , constanter ac inviolabiliter servaturos , atque executioni mandaturos , nullaque ratione vel per Nos , vel per alios ullo unquam tempore contraventuros , aut ut per alios contraveniatur , passuros , quomodocunque id fieri possit , omni dolo & fraude exclusis. In horum omnium testimonium & fidem , sigillum nostrum Cæsareum majus huic diplomati manu nostrâ subscripto , appendi fecimus. DATUM in Arce nostrâ Regiâ Posonii die decimâ quintâ Octobris anno millesimo septingentesimo decimo-quarto ; Regnorum nostrorum Romani quarto , Hispanicorum duodecimo , Hungarici & Bohemici verò pariter quarto.

(L. S.) CAROLUS.

(L. S.) UL. F. COMTE DE SCHOMBORN.

Ad Mandatum Sacre Cæsareæ Majestatis proprium ,

(L. S.) PETRUS JOSEPHUS D'OLBERG.

& Indiarum , Austriæ , Galliciarum , Germaniarum , Silesiæ , Sueviæ , Imperii , Lusitiæ , Kyburgeni , Comes , Dominus , Molinæ ,

sententes Litterarum quomodocunque scribere poterit. Nos aliquot & nos & Sacerdotissimum ac vicum Franciæ deinde verò utus fuerit , post multos ordinarios & stinatos , geminâ , modo ,

per nostros

CONCLUSUM OU RESOLUTION
de la Diette de l'Empire, du 9. Octobre 1714.
traduit de l'Allemand.

ON represente en la maniere convenable par la Presente, au nom des Electeurs, Princes & Etats de l'Empire à Son Altesse Monseigneur le Prince Maximilien Charles de Lowestein Wertheim, Plenipotentiaire & Commissaire principal de Sa Majesté Imperiale nostre tres-benign Seigneur en la presente Diette Generale de l'Empire, que l'on a appris amplement par le Decret de la Commission Imperiale communiqué le deuxiême de ce mois, & par le Traité de Paix qui y étoit joint, que ladite Paix avoit été concludé & signée à Bade en Ergaw le septiême jour du mois de Septembre dernier, entre Sa Majesté Imperiale & le Saint Empire Romain d'une part, & la Couronne de France d'autre part, en conformité de la negotiation de Paix de Rastatt, & en vertu du Pouvoir donné par le Saint Empire Romain; Et que comme Sadite Majesté Imperiale demande tres-benignement à la presente Diette de l'Empire une prompte deliberation touchant la Ratification de ladite Paix, l'on a proposé, examiné & deliberé meurement & dans les formes, l'importance de l'affaire, suivant ses circonstances, & que l'on a jugé & conclu, que ladite Paix signée le septiême jour du mois de Septembre dernier à Bade en Ergaw, entre Sa Majesté Imperiale & le Saint Empire Romain d'une part, & la Couronne de France d'autre part, doit être ratifiée & confirmée de la part de Sa Majesté Imperiale & de l'Empire, ainsi qu'on la ratifie & confirme par la Presente dans tous les trois Colleges de l'Empire. Ainsi remerciant tres-humblement Sa Majesté Imperiale, des soins paternels qu'Elle a fait connoître & qu'Elle a pris en cette occasion, on la prie respectueusement

UTION

1714.

e par la Pre-
& Etats de
Maximilien
aire & Com-
ostre tres-be-
de l'Empire,
la Commis-
e mois, & par
ce Paix avoit
eptième jour
sté Imperiale
la Couronne
negotiation
donné par le
Majesté Im-
nte Diette de
t la Ratifica-
né & delibéré
é de l'affaire,
conclu, que
de Septembre
imperiale & le
nne de France
de la part de
a'on la ratific
s Colleges de
nt Sa Majesté
connoître &
respectueuse-
ment

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

P
E

I
ti
n
te
je
R
n
fo
d'
S

(I

(

ment par la Presente de la part de l'Empire, de vouloir bien ratifier & confirmer ladite Paix en son nom & en celui du Saint Empire, dans le temps limité. Sur ce, les Conseillers, Envoyez & Deputez des Electeurs, Princes & Etats de l'Empire, presens, se recommandent à Sa dite Altesse Monsieur le Commissaire principal de l'Empereur. Signé à Ratibonne le neuvième jour d'Octobre 1714.

(L. S.) La Chancellerie Electorale de Mayence.

Le soussigné Secrétaire d'Ambassade de Sa Majesté Imperiale, certifie que cette Copie est conforme en tout à l'Original envoyé à la Cour Imperiale. Fait à Bade en Ergaw le 28. Octobre 1714. Scellé & signé

C. DE PENTERRIDTER D'ADELHAUSEN.

Certificat de l'Echange des Ratifications du Traité.

NOUS soussignez Secrétaires d'Ambassade de Sa Majesté Imperiale & de Sa Majesté Tres-Chrétienne, certifions que les Ratifications de la Paix solennelle conclue en ce Lieu le 7. Septembre de la presente année, revêtues de toutes leurs formes par Sa Majesté Imperiale en son nom & en celui de l'Empire Romain d'une part, & par Sa Majesté Tres-Chrétienne d'autre part, ont été échangées par Nous en forme solennelle à Bade en Ergaw le 28. jour du mois d'Octobre de l'année 1714. En foy de quoy nous avons Signé ces Presentes.

(L. S.) C. F. PENTERRIDTER. D'ADELHAUSEN.

(L. S.) LA PORLE DU THEIL.

66
ORDONNANCE POUR LA PUBLICATION
de la Paix.

DE PAR LE ROY.

ON fait à sçavoir à tous, qu'une bonne, ferme, stable & solide Paix, avec une reconciliation entiere & sincere a esté faite & accordée, entre Tres-Haut; Tres-Excellent & Tres-Puissant Prince LOUIS, par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre nôtre Souverain Seigneur; Et Tres-Haut, Tres-Excellent & Tres-Puissant Prince Charles Empereur; Et les Seigneurs Electeurs, Princes & Etats de l'Empire, leurs Vassaux, Sujets & Serviteurs en tous leurs Royaumes, Pays, Terres, & Seigneuries de leur obeïssance; Que ladite Paix est generale entre eux & leursdits Vassaux & Sujets; & qu'au moyen d'icelle il leur est permis d'aller, venir, retourner & séjourner en tous les Lieux desdits Royaumes, Etats & Pays, negocier & faire commerce de Marchandises, entretenir correspondance, & avoir communication les uns avec les autres, & ce en toute liberté, franchise & seureté, tant par Terre que par Mer, & sur les Rivieres, & autres Faux, & tout ainsi qu'il a esté & dû estre fait en tems de bonne, sincere & amiable Paix, telle que celle qu'il a plu à la Divine bonté de donner audit Seigneur Roy, & ausdits Seigneurs Empereur, Electeurs, Princes & Etats de l'Empire, & à leurs Peuples & Sujets: Et pour les y maintenir il est tres-expressement défendu à toutes personnes de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'entreprendre, attenter, ou innover aucune chose au contraire, ni au préjudice d'icelle, sur peine d'estre punis severement comme infracteurs de Paix, & perturbateurs de repos public; Et afin que personne ne puisse en prétendre cause d'ignorance, la Presente sera luë, publiée, & affichée où besoin sera. Fait à Marly le quatriéme Novembre 1714. Signé LOUIS. Et plus bas, COLBERT. Et scellé du petit Scel secret.

ne, ferme,
 ulation en-
 Tres-Haut;
 LIS, par la
 nôtre Sou-
 nt & Tres-
 gneurs Ele-
 s Vassaux,
 ys, Terres,
 Paix est ge-
 ; & qu'au
 , retourner
 es, Etats &
 ndises, en-
 ion les uns
 & seureté,
 , & autres
 en tems de
 qu'il a plu
 py, & auf-
 & Etats de
 es y main-
 personnes
 t, d'entre-
 contraire,
 nis severe-
 urs de re-
 prétendre
 & affichée
 mbre 1714.
 é du petit

PRIVILEGE DU ROT.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre, Dauphin de Viennois, Comte de Valentinois, Diois, Provence, Forcalquier & Terres adjacentes: A nos amez & feaux Conseillers les Gens tenans nos Cours de Parlemens, Baillifs, Senechaux, Prévosts, leurs Lieutenans, & tous autres nos Justiciers & Officiers qu'il appartiendra, S A L U T.
 Par nos Lettres Patentés données à Fontainebleau le dix Septembre 1699. Nous aurions accordé à nôtre amé & feal Conseiller-Secrétaire, Maison Couronne de France & de nos Finances, le Sieur ADAM, Tresorier general de nos Ambassadeurs & Ministres dans les Cours & Pays Etrangers, & l'un des Premiers & Principaux Commis de nôtre tres-amé & feal Chevalier le Sieur Marquis de Forcy, Commandeur & Chancelier de nos Ordres, Ministre & Secrétaire d'Etat, le Privilege de faire imprimer non seulement le Traité de Treve par Nous conclu le 29. Juin 1684. mais aussi tous les Traitez de Paix, Trêves, Neutralitez, confédérations, Alliances, Commerce, Contrats de Mariage avec & entre les Princes & Etats Etrangers qui ont été cy devant conclus & signez en nôtre nom, ou qui seront cy-après, en François, Latin ou autre Langue, & de les faire traduire, les mettre en Recueils ou séparément, avec toutes les Pieces, Memoires, Manifestes, & autres Actes concernant lesdits Traitez & Contrats de Mariage, & ce pendant le temps de douze années. Mais comme ce terme est expiré, & que Nous voulons continuer à traiter favorablement le Sieur Adam: POUR CES CAUSES & autres à ce Nous mouvans, Nous luy avons permis & permettons par ces Presentes signées de nôtre main, de faire imprimer par tels Libraires & Imprimeurs qu'il voudra choisir, non seulement le Traité de Trêve conclu ledit jour 29. Juin 1684. mais aussi les Traitez de Paix faits à Riswick les années 1697. & 1698. & tous autres Traitez de Paix, Trêves, Neutralitez, Confédérations, Alliance, Commerce, Contrats de Mariage, Testamens, & autres Articles & Conventions avec nous & entre les Princes & Etats Etrangers: comme aussi tous les Actes, Pieces, Manifestes & Memoires concernant lesdits Traitez qui ont été ou qui seront faits & reglez en consequence, & qui pourront y avoir rapport, avec liberté de les faire traduire & mettre le tout en Recueil ou séparément, en telle marge, caractère ou volume qu'il jugera à propos, à la reserve toutefois de ceux dont il y a des Privileges particuliers, & ce pendant le temps & espace de douze années consecutives, à compter du jour & datte des Presentes: Durant lequel Nous faisons tres-expresses inhibitions & défenses à nos Imprimeurs ordinaires, Libraires & tous autres de nôtre Royaume, de quelque qualité & condition qu'ils soient, d'imprimer lesdits Traitez, Contrats de Mariage, Articles, Conventions, Actes, Pieces & Memoires cy-dessus déclarez ou entendus, ni de les vendre & débiter sous prétexte d'impression étrangere, diminution, augmentation ou autrement, en quel-

que sorte & maniere que ce puisse être, sans le consentement dudit Sieur Adam, ou de celuy auquel il aura cédé son Privilege, sur peine de confiscation des Exemplaires contrefaits, quinze cens livres d'amende, dépens, dommages & interêts; à la charge de mettre deux Exemplaires de chacun dans nôtre Bibliotheque, un en nôtre Cabinet des Livres de nôtre Chasteau du Louvre, & un en celle de nôtre tres-cher & feal Chevalier Chancelier de France, le Sieur Phelypeaux Comte de Pontchartrain, à peine de nullité des Presentes, qui seront enregistrées sur le Livre de la Communauté des Libraires de Paris, & ce dans trois mois de ce jour. Du contenu desquelles vous mandons & ordonnons de faire jouir ledit Sieur Adam, & celuy auquel il aura cédé son Privilege pleinement & paisiblement. Voulons qu'en mettant au commencement ou à la fin des Impressions ces presentes, elles soient tenuës pour dûment signifiées, & qu'aux copies collationnées par l'un de nos amez & feaux Conseillers & Secretaires, foy soit ajoutée comme à l'original. Mandons en outre à nôtre amé & feal Conseiller en nôtre Conseil d'Etat, & Lieutenant General de Police en la Prévoté & Vicomté de Paris, le Sieur d'Argenson, de tenir la main en tout ce qui regardera les fonctions de sa Charge, à l'entiere & ponctuelle observation de ces Presentes, sans souffrir qu'il y soit contrevenu directement ni indirectement. Commandons aussi au premier nôtre Huissier ou Sergent sur ce requis, de faire pour raison de ce toutes Significations, Défenses, Saisies, & autres Actes necessaires, sans pour ce demander autre permission. CAR TEL EST NOSTRE PLAISIR. Donné à Fontainebleau le premier jour de Septembre l'an de grace mil sept cens douze, & de nôtre Regne le soixante-dixième. Signé LOUIS. Et plus bas: Par le Roy Dauphin, Comte de Provence, COLBERT.

Il est ordonné par Edit de Sa Majesté de 1686. & Arrest de son Conseil, que les Livres dont l'impression se permet par chacun des Privileges, ne seront vendus que par un Libraire ou Imprimeur.

Registré sur le Registre N^o 3. de la Communauté des Libraires & Imprimeurs de Paris, page 526. N^o 576. conformément aux Reglemens, & notamment à l'Arrest du 13. Aoust 1703. A Paris ce 17. Octobre 1712.
L. JOSSE, Syndic.

Et ledit Sieur Adam a cédé à François Fournier, Libraire à Paris, le droit du Privilege cy-dessus, suivant les conditions faites entre eux.

ent dudit Sieur
peine de con-
amende, dé-
Exemplaires
des Livres de
s-cher & feal
omte de Pont-
registrées sur
ans trois mois
nnons de faire
Privilege plei-
eucement ou à
ur dûement fi-
& feaux Con-
Mandons en
Etat, & Lieu-
Paris, le Sieur
es fonctions de
resentes, sans
ent. Comman-
quis, de faire
& autres Actes
R TEL EST
r jour de Sep-
gne le soixante-
ain, Comte de

*de son Conseil,
vileges, ne seront*

*aires & Impri-
mens, & notam-
12.*

aire à Paris, le
entre eux.

